



# Arriba

Madrid, miércoles 13 de octubre de 1954



## LA ESTANCIA DEL CAUDILLO EN ZARAGOZA

En la tarde del lunes hizo su entrada en Zaragoza Su Excelencia el Jefe del Estado. Acompañado por el Alcalde de la ciudad recibió las entusiastas ovaciones de los aragoneses, que llenaban las calles, plazas y balcones del trayecto. Sus Excelencias se trasladaron inmediatamente a la Sagrada Capilla del Pilar, donde oraron. La telefóto del centro recoge un momento de los actos celebrados ayer. El Caudillo de España lee la consagración de nuestra Patria al Corazón de María. (Fotos y telefóto Cifra.)







**POLACOS EXILADOS GANAN EL JUBILEO EN COMPOSTELA.**—El general Anders, en nombre de los polacos exilados, lee la ofrenda al Apóstol con motivo de la peregrinación de un grupo de polacos a Compostela. (Foto Cifra.)



**VIEJA GUARDIA MADRILEÑA.**—Bajo la presidencia del Jefe Provincial se ha celebrado el acto de toma de posesión de la nueva Junta Provincial de Madrid de la Vieja Guardia. (Foto Contreras.)



**DON MANUEL AZNAR VISITA LA CIUDAD DE ROSARIO.**—El embajador de España en la República Argentina, señor Aznar, agradece el recibimiento que le dispensó la ciudad de Rosario en el banquete que le fué ofrecido con motivo de su visita. (Foto Cifra.)



**CONFERENCIA DEL DOCTOR FICHTER.**—En el Instituto de Estudios Políticos ha pronunciado una conferencia el profesor doctor Joseph H. Fichter, director de Estudios de Sociología de la Universidad de Nueva Orleans. (Foto Contreras.)

# Rialto

EXITO APOTEOSICO

**JORGE MISTRAL  
CARMEN SEVILLA**

**Un CABALLERO  
Andaluz**

en GEVACOLOR

**MANUEL LUNA  
JOSE ISBERT  
Y LA COLABORACION DE  
JAIME BLANCH**

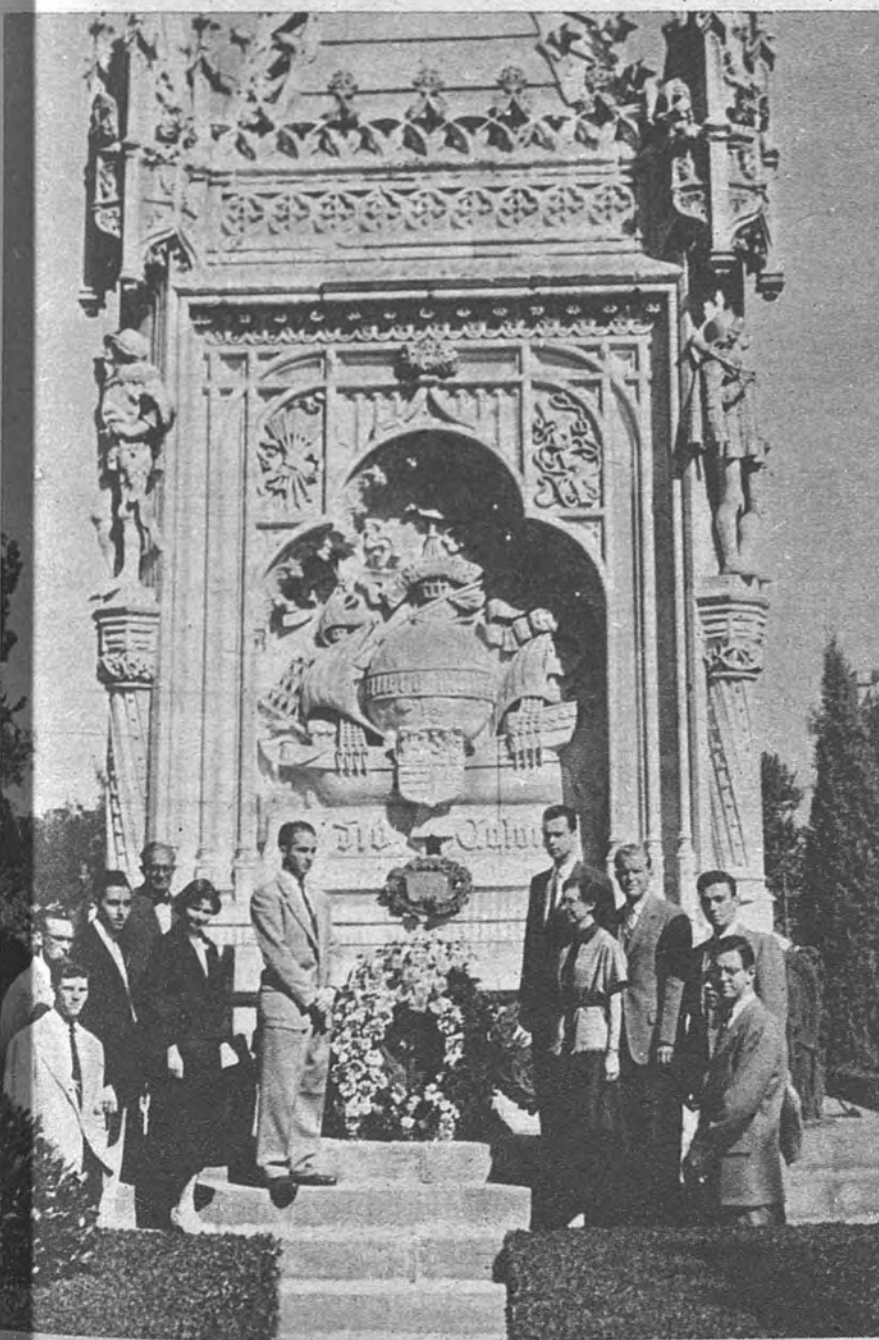
**AUTORIZADA PARA  
TODOS LOS PUBLICOS**

**DIRECTOR  
LUIS LUCIA**





**ESTANCIA DEL MINISTRO ESPAÑOL DEL EJERCITO EN NORTEAMERICA.**—Frente a la famosa rotonda de la factoría Ford aparecen (de izquierda a derecha) los tenientes coroneles Iniesta y Edward Mahlers, el teniente general Muñoz Grandes, los coroneles Anvary Gandia y Botwell y el mayor Rafael Barbudo. (Foto Cifra.)



**COMISION ESPAÑOLA AL CONGRESO SOCIAL DE LIMA.**—El embajador de España en Cuba, don Juan Pablo de Lojendio, con las personalidades españolas que asistirán al Congreso Iberoamericano de Seguridad Social, en el Perú, a su paso por La Habana. (Foto Cifra.)



**ARAGONESES EN MADRID.**—Con ocasión la fiesta del Pilar, los aragoneses residentes en Madrid celebraron una solemne función religiosa en la iglesia de Santa Cruz. Después las rondallas recorrieron las principales calles de la capital. (Foto Contreras.)



**HOMENAJE A COLON DE LOS ESTUDIANTES NORTEAMERICANOS.**—Con motivo de la Fiesta de la Raza, los estudiantes norteamericanos de la Escuela Diplomática de la Universidad de Georgetown depositaron coronas de flores ante el monumento a Colón y a (Foto Contreras.)

**ENTREGA DE LOS PREMIOS «JAIME DE BAUSATE Y MEZA».**—En el local de la Embajada de España en Perú fueron entregados los Premios «Jaime de Bausate y Meza», instituidos por nuestra representación diplomática en homenaje al Día del Periodismo peruano. (Foto Campos.)



# NUEVA VISITA A LOS ESPAÑOLES EN FRANCIA

VI

SE habrá preguntado el lector, leyendo los datos—exactos e imbatibles—, que demuestran el "chauvinisme" o nacionalismo exacerbado de la Confederación General del Trabajo francesa ante los trabajadores españoles qué clase de solidaridad se defendía en la Internacional de Amsterdam. A ésta pertenecían la C. G. T. y la Unión General de Trabajadores. Jouhaux, Largo Caballero y Besteiro figuraron entre los fundadores de la F. S. I.—o Internacional Sindical de Amsterdam—del 25 de julio al 2 de agosto de 1919 en la ciudad holandesa.

A León Jouhaux, muerto hace poco, los suyos le llamaban "el general". Como Briand, Millerand y Laval, pasó del extremismo al burocratismo y al nacionalismo, pero sin abandonar su ostentosa filiación sindicalista. Jouhaux, dueño de la C. G. T., era grande amigo de algunos jefes socialistas españoles. A Madrid acudió el 21 de noviembre de 1921 para asistir al XV Congreso de la U. G. de T. en el que iba a decidirse si los Sindicatos ingresaban en la Internacional Sindical Roja. Un atentado contra el dirigente francés, al que libró, a costa de su vida, el joven socialista malagueño José González Portillo, fué utilizado hábilmente para que la escisión en la U. G. de T. no fuese mayoritaria. Los delegados, impresionados, aceptaron en gran número la permanencia en la Internacional de Amsterdam.

La C. G. T. chauvine no sentía interés ni solidaridad con los trabajadores españoles emigrados. Dócil al patronato, cuando se trató de una política de contingentes obreros, en momento de crisis, no denunció la inmigración de trabajadores polacos, yugoslavos y norteafricanos, que vinieron a constituir el "dumping" del salariado. Segura la C. G. T. de que sus afiliados no serían afectados por la crisis de trabajo, consintió que docenas de millares de trabajadores hambrientos fueran explotados para los trabajos rudos, peligrosos o improbables, por el patronato industrial y el agrario. En las minas, extranjeros; en los trabajos públicos, extranjeros; en las industrias peligrosas, por toxicidad o riesgo de otra índole, extranjeros; en las faenas ásperas del campo, extranjeros. Así ha ido creándose una suerte de aristocracia del trabajo, en que el papel de los plebeyos, hace largos años, se reserva a los emigrados. Para éstos, los salarios ínfimos, la jornada larga y la intemperie social.

¿Para qué servían la Internacional de Amsterdam, la Oficina Internacional del Trabajo y otras organizaciones fomentadas por el sindicalismo y por la socialdemocracia? Los balcánicos, los polacos y los norteafricanos aceptaban mansamente cualesquiera condiciones. Su miseria era—y en parte lo es—indescribible. Los trabajadores norteafricanos viven en cuevas en los alrededores de París, en casas derruidas y en chozas de latas, formando clanes de cien o dos cientos hombres. No les van a la zaga los balcánicos. Los problemas de la habitación en Francia han sido y son considerables. Dos habitaciones angostas en una de las cuales se instala la cocina, suelen ser la medida para un matrimonio con dos o tres hijos, aunque el salario y los beneficios de las leyes sociales sean elevados.

## LA PERSISTENCIA DE LO ESPAÑOL

Resalta hoy, como acontecía hace veintitrés años, la nula asimilación por lo francés de los españoles emigrados. Antes existían las categorías de los analfabetos y semianalfabetos y de los medianamente cultos. El grado de impregnación se advierte ante todo en el influjo de la lengua extraña y de las maneras y costumbres. Un hombre inculto, después de veinte años de permanencia en un país, puede vencer con facilidad las dificultades para aprender el idioma de viva voz. El español letrado, que forzosamente tiene que leer en francés, porque carece de libros y periódicos españoles, tendrá menores dificultades para expresarse en la lengua ajena. Estas posibilidades no se confirman casi nunca. ¿Qué diferencia con esa clase de españoles que no han tenido necesidad de emigrar y se esfuerzan por remedar el argótico acento de los bulevares y cafés de París que para ellos es signo y dechado de refinamiento?

Punto interesante es el de la confesionalidad de los emigrados, porque revela la inasimilación francesa. Conozco a algunos emigrados que son católicos y a otros muchos que se declaran laicos. El creyente conserva las particularidades que, sin mengua del universalismo católico, caracterizan a los diversos pueblos. Van desde las advocaciones marianas y los santos dilectos de la devoción patronal de las provincias españolas hasta ciertas singularidades de la liturgia.

El laico lo es a la manera española, asimismo. Con esa dureza tremenda que a veces suele constituir una manifestación agonística de combate entre la duda y la fe. No es un laico glacial, aséptico, indiferente, como suele serlo el francés.

En algunas partes del Mediodía hay poblaciones protestantes, supervivencia de las guerras albigenses. Funciona, por ejemplo, una sociedad de adeptos cátaros, que acaba de celebrar un Congreso. En Montauban—donde murió y fué enterrado Manuel Azaña—el número de protestantes es elevado. De esa iglesia salieron maniobras de captación entre los españoles, acompañadas de promesas tentadoras y de vez en cuando de subsidios no despreciables. La casi totalidad de los españoles que fueron arrastrados a las capillas evangélicas tuvieron que abandonarlas para no sufrir las burlas de sus compatriotas...

Las logias masónicas—y me refiero al período que comenzó en 1939—han hecho trabajos de captación y sondeo entre ciertos emigrados. Un militar profesional que alcanzó el grado de teniente coronel en nuestro Ejército, me refería:

—Aquí, en Albi, durante la ocupación alemana, recibimos auxilios de las logias masónicas. Los que teníamos que aceptar los expresábamos bien claramente que ello no implicaba adhesión ninguna al principio masónico.

Mi interlocutor, a quien conozco de antiguo y es liberal y demócrata, añadía:

—Comprenderás que después de haber rehusado el ingreso en la masonería española no íbamos a cometer la tontería de servir a las logias francesas...

El vestido, la comida, el ocio, incluso el juego, descubrían y descubren inmediatamente al español emigrado. En una fiesta popular, campesina, a la que asistí ha-

ce pocos días, vi a un hombre de treinta años con un clavel detrás de la oreja. Hablé con él; era un español malagueño, que había salido de su provincia el año 1937 y de España en 1939.

Llegamos a la conclusión de que hay millares de españoles, nacionalizados franceses, que incluso desconocen el idioma del país adoptado. Para comunicarse esos neofranceses hablan una jerga formada por palabras españolas, vocabulario de las lenguas y dialectos franceses—¡tan numerosos!—y palabras francesas españolizadas.

¿Millares de nacionalizados...? Sí, y este es uno de los puntos culminantes de mi nueva visita a los españoles en Francia. Vamos a estudiar cómo, en qué forma y por cuáles procedimientos, España ha perdido—antes de 1939—millares de sus ciudadanos, y a los hijos y a las mujeres de esos emigrados. Después de 1939... Imagino que la gran mayoría de los españoles tributará gratitud a Francia, si ésta se atribuye la nacionalidad de los criminales de guerra y de sus secuaces y colaboradores, los separatistas vascos y los catalanes. A unos les espera la guillotina o el presidio francés, a perpetuidad, sin esperanza de indultos ni amnistías, si perseveran, una vez provistos de la nueva piel, en sus métodos; a los segundos, si se les ocurre proponer la redención autonómica a los catalanes de los Pirineos orientales—¡ese Rosellón, es a Cerdeña!—y a los vascos de los bajos Pirineos—¡esa Navarra!—puede correspon-

derles, a través de la simple publicación de una hoja, una pena de cinco años de trabajos forzados. Si llegan a insultar a la bandera francesa y a crear sociedades separatistas, pueden ser fusilados sin remisión. El Código Penal francés es inflexible para los delitos violentos contra la propiedad, y para cualquier insinuación que atente al centralismo de la República. La ley de Jurisdicciones de don Segismundo Moret, resulta una broma de Carnaval comparada con el Cuerpo jurídico que la III y la IV República han constituido para "étouffer dans Poeuf", cualquier veleidad provincialista, regionalista, autonomista o separatista.

O, ¿pudo creerse alguna vez que la indudable grandeza, la positiva fortaleza y el gran radio de acción de Francia en el último siglo, y primeros lustros del nuestro fué procurada de modo fortuito, adventicio, por una suerte de maná laico? Admiro yo a Francia como a ningún otro país, por la energía que la sirvió para mantener, coherentes, las claras nacionalidades lingüísticas y raciales de su territorio. Muchos historiadores imputan la paternidad a Luis XIV. Mas el honor de la paternidad, corresponde a la convocatoria de la Asamblea general revolucionaria, a los jacobinos y a un nacionalista en potencia: el corso, el italiano Napoleón Bonaparte, que sabía donde le apretaba el zapato a la Francia del finisecular siglo XVIII.

Maximiano GARCIA VENERO





# ESPAÑA, CONSAGRADA A MARIA

## LOS VEINTE SIGLOS DE NUESTRA HISTORIA CRISTIANA, BAJO EL MANTO DE LA VIRGEN

Todos los rincones de la Patria la aclaman por Patrona en sus diversos Misterios y advocaciones



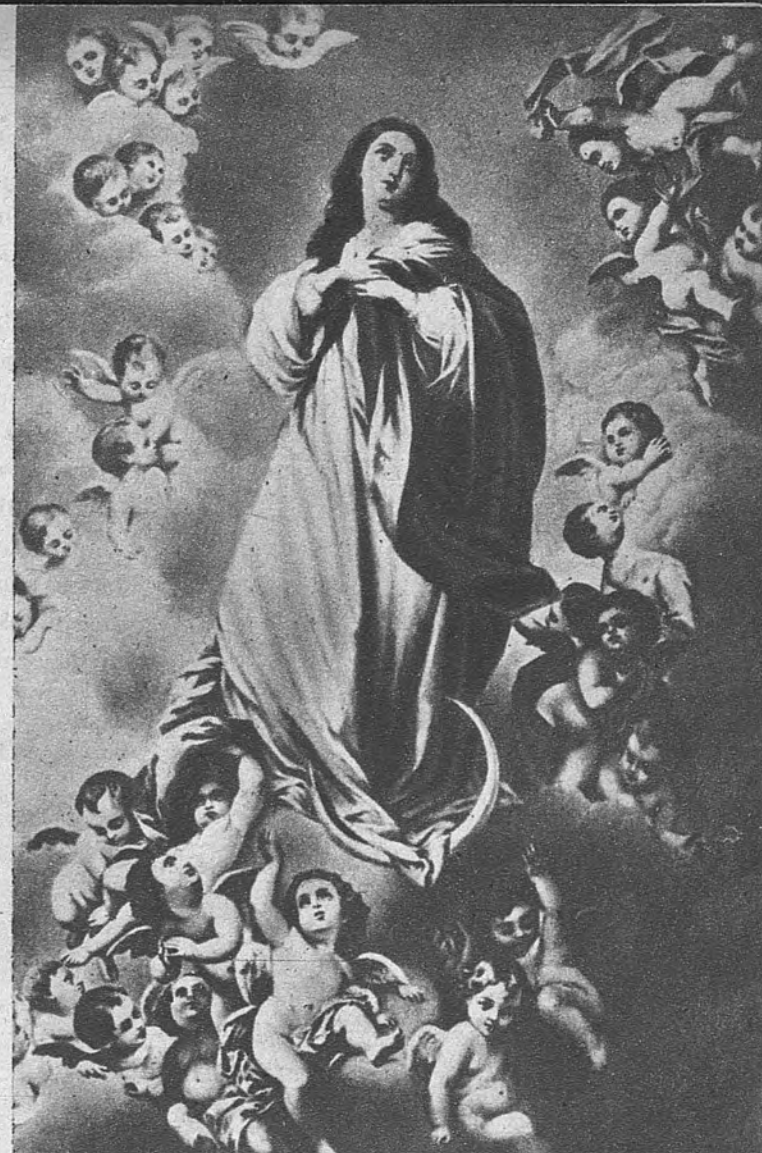
Nuestra Señora de la Almudena, Patrona de Madrid



Nuestra Señora de Montserrat, Patrona de Cataluña



Nuestra Señora de Guadalupe, Patrona de Extremadura



La Inmaculada Concepción, Patrona de España y su Ejército, cuyo centenario de la definición dogmática se conmemora con el Año Mariano

El pasado, presente y porvenir de España en la línea más pura, entrañable y fecunda de su esencia —el fervor religioso— se han dado cita en Zaragoza a la sombra de la más patriótica y antigua advocación mariana. Y tuvieron ayer su más trascendental encuentro en dos acontecimientos que, con su aparente diversidad, son el mejor testimonio del enlace simbólico de todas las etapas de nuestra historia bajo el manto de la Virgen. De un lado, el paseo triunfal por las calles de Zaragoza de numerosas imágenes representativas de las diversas regiones españolas. De otro, la Consagración Oficial de España al Corazón de María, formulada por el Jefe del Estado. Y ambos hechos, rubricando la culminación de las grandiosas ceremonias y reuniones del Congreso Nacional que constituye la mayor de las solemnidades españolas del Año Mariano conmemorativo del I Centenario de la definición dogmática de la Inmaculada.

### VALOR DOGMATICO DE LA PIEDAD MARIANA DE ESPAÑA

Porque no hay que olvidar que tanto las manifestaciones de devoción popular hacia las distintas y legendarias advocaciones, como la presencia de España en la vanguardia del culto al Corazón de María —signo de piedad y penitencia, exigido por la propia Virgen en recientes mensajes, como holocausto

por la paz del mundo— tienen como motivo un innegable sentido teológico que ha presidido siempre el culto mariano en nuestra Patria. Las devociones particulares de cada región, de cada provincia, de cada ciudad, de cada pueblo a sus respectivas Patronas están unificadas y como sublimizadas por el patrocinio común que la Virgen ejerce sobre España, precisamente bajo el Misterio de la Inmaculada Concepción, cuya definición dogmática estuvieron pidiendo durante varios siglos nuestros teólogos, nuestros Monarcas, nuestros soldados, nuestros antepasados todos.



Las imágenes de Nuestra Señora del Pilar y del Corazón de María presidieron ayer la procesión solemne, realizada con la presencia de numerosas imágenes, Patronas de distintas regiones y ciudades españolas

La fe española en el dogma de la Inmaculada, que tuvo después continuación en el movimiento Asuncionista culminado en la también definición dogmática del Misterio de la subida al cielo de María en cuerpo y alma, era a su vez consecuencia lógica de ese fondo teológico que caló desde los primeros siglos en la entraña popular de nuestro pueblo. Los argumentos de razón en que se basaron las doctrinas —hoy dogmas— inmaculista y asuncionista, radican en la Maternidad Divina de la Virgen, verdad infalible revelada en el propio Evangelio.

Es por demás sintomático un de-

talle que puede observarse en la iconografía mariana más antigua, a la que pertenecen la mayoría de nuestros múltiples advocaciones populares: todas las imágenes históricas de la Virgen en España tienen en sus manos al Dios Niño. Es decir, que los tres dogmas marianos fundamentales: Maternidad, Inmaculada Concepción, Ascensión a los Suelos, han tenido siempre en la devoción del pueblo español una vigencia indudable que infunde auténtico valor a todas las demás manifestaciones de devoción popular, que llenan los rincones todos de nuestra Patria.

### LA VIRGEN DEL PILAR Y EL CORAZON DE MARIA

No es, pues, un muestrario de distintas devociones más o menos legendarias esa procesión del Pilar con cerca de treinta imágenes representativas del fervor mariano de diferentes regiones y ciudades. Es la constatación de la pervivencia de ese mismo fervor a través de todos los tiempos y atemperado a las necesidades o peculiaridades de los mismos. Simboliza este pensamiento la unión en la presidencia de la procesión de ayer en Zaragoza de la más antigua de nuestras advocaciones —la Virgen del Pilar— con el signo de la devoción mariana del momento actual del mundo: el Corazón de María.

La Providencia tiene sus caminos.





*Nuestra Señora de las Angustias,  
Patrona de Granada*

Ha expresado claramente su deseo de salvar al mundo por la devoción a María. Y quiere atraer a los hombres, cada vez más imbuídos en materialismos, por un signo sensible, atrayente: por el amor simbolizado en el Corazón Inmaculado de la Virgen. La propia Madre de Dios ha expresado su deseo de que el orbe entero y todos y cada uno de sus países se consagren a su Corazón Purísimo como holocausto por los pecados de los hombres y por la paz del mundo.

España tenía que responder unánime y solemnemente a este deseo de la Virgen. Su tradición mariana estaba exigiendo esa nueva manifestación de una entrega que ya tenía realizada de veinte siglos atrás. Pero había que encuadrarla en el mo-

vimiento de instauración de un mundo mejor conforme a los deseos del Corazón de María y realizarla de una manera oficial, culminando—con la consagración hecha de toda España por el Jefe del Estado en la ciudad origen de la devoción mariana española—las distintas consagraciones realizadas por todas las provincias diócesis y poblaciones de España ante sus diferentes Patronas.

Las treinta imágenes presentes en la procesión de ayer en Zaragoza han sido así, al mismo tiempo, embajadoras de esas respectivas ofren-



*Nuestra Señora de la Fuensanta,  
Patrona de Murcia*

das al Corazón de María, al mismo tiempo que testimonios del enlace de una tradición popular arraigada, con el deseo de redención del mundo por el Corazón de María en función de una fe inquebrantable en los dogmas marianos.

G. RODRIGUEZ



*Nuestra Señora de Covadonga,  
Patrona de Asturias*



*Nuestra Señora de Aránzazu,  
Patrona de Guipúzcoa*

# COLISEVM

MAÑANA ESTRENO

EL MAS BELLO Y ESPECTACULAR FILM EN EL SISTEMA DE PROYECCION MAS PERFECTO:

¡LA PANTALLA PANORAMICA!

**M-G-M**  
PRESENTA A

**CLARK GABLE**  
**AVA GARDNER**  
**GRACE KELLY**

**MOGAMBO**  
**TECHNICOLOR**

¡LA JUNGLA HIZO SURGIR  
LOS INSTINTOS PRIMITIVOS EN DOS  
MUJERES ENAMORADAS DEL MISMO HOMBRE!

**DIRECTOR: JOHN FORD**

Publicidad: HIJOS DE VALERIANO PEREZ





## LA CORRIDA DE AYER



**EL PASEILLO.**—Es la postrera corrida de toros de la temporada. Los diestros hacen el paseillo. Después, poco harían por divertir a la afición madrileña



**ALTERNATIVA.**—Tras una fugaz actuación como novillero, el peruano Humberto Valle tomó ayer la alternativa. Mala suerte la del chico, pues sufrió una grave cogida



**ENTRE BARRERAS.**—Los mozos de espadas se afanan en preparar cuanto necesitan los toreros. Aquí vemos a uno de aquéllos comprobando el filo de la espada

### EN MADRID MADRID - ZARAGOZA Y... ADELANTE! Por R. CAPDEVILA

**P**ARA una corrida de toros que en todo el otoño se le ocurre a la Empresa montar en Madrid, no; la anuncia el día 12 de octubre, cuando correspondía estar de viaje para la famosa feria del Pilar. Nos complica la vida, doblemente por la modestia del cartel. Pero en honor de Madrid—siempre—nos dirigimos a las Ventas en la tarde del día de la Raza, para ver qué sucede con los toros de Apé y con la alternativa del suramericano Humberto Valle, a quien ha de investir Calerito con la presencia del testigo Juan Montero.

La tarde está agradable, aunque tira a fresquita, y la plaza estará por sus tres cuartas partes. Desfilan los cuadrillas y los matadores vienen vestidos de malva, de verde y de blanco por orden de antigüedad. La cortesía madrileña recibe con aplausos al neófito, y comienza la suelta.

**Primero.**—Descubierto, o de cabeza baja y descolgada. Borriqueea al andar, y parece que carga por el pitón derecho. Hay algunas protestas de los especialistas en cojeras, y el salmantino cumple—flojo—en varas, a lo largo de tres empujones en distintos terrenos. No hay quites. Y Humberto Valle, con los palos, coloca par y medio demostrando soltura. Calerito le entrega los trastos con la ceremonia y palmas de rigor, y el moreno tantea la faena, suave, en el 9; hace aire y tralada la liza hacia el 6, donde torerá por alto, continúa con dos naturales y se centra por fin en el toro de derecha. El animal responde poco. Pero el chico prosigue aguantando y mereciendo palmas a la valentía, y termina igualando para entrar a matar casi en los medios. Una corta, que basta. Y al escalafón se ha dicho. Ha estado muy aseado, frente a un enemigo deslucido y a un público indispuesto por el toro, y en resumidas cuentas se le aplaude, que no es chico premio.

**Segundo.**—Cabezón, aleonado y con rizos; algo bizco. Saca genio en los jacos y embiste a cara alta, y hay dos quites vistosos de Montero y de Valle. En banderillas cambia el toro, mostrándose suelto y contrario, y continúa en eso al comenzar a trastearlo Calerito, después de la devolución de los trastos por Valle y del brindis al público que ha hecho el cordobés. La segunda mitad de faena de éste es más sólida, porque se hace con el bicho, lo sujeta en los tercios de sol y acaba por meterlo en la franela para instrumentarle tres o cuatro tramos de naturales aguantando, con la muleta retrasada y con mucha quietud. Se le aplaude. Tarda después en igualar, porque el toro está ya muy sobado, y acaba de un pinchazo y una rápida. Palmas.

**Tercero.**—Se presenta haciendo extraños. Pelea a lo bravucón, armando estrépito en dos varas, pero yéndose suelto, y se entabla en banderillas. En la faena ya, está áspero, y Montero—que brinda también al respetable—le porfia en los tercios de sol hasta lograr cambiarle los terrenos. El trasteo ha corrido desde el 7 hasta el 5, y en las tablas de éste surge un tramo brillante y valentísimo, en el que el albaceteño liga buen toro en redondo con adornos que se le aplauden mucho y que se corean con oles. Se vuelve a huir el bicho a terrenos del 9, y Montero le mete media espada que queda tendenciosa, descabellando luego a la primera. Se

protesta el arrastre, y Juan Montero da la vuelta al redondel. Ha habido también su poquito de petición de oreja.

**Cuarto.**—Por donde corta éste, de salida, es del izquierdo; pegándole acosones y desarmando a Calerito. La pelea con los jacos es bronca al principio, para acabar con menos fuerza. Se entabla también por el 5, a la hora de los palos. Y el cordobés lo busca allí con la muleta, lo acorrala en las tablas del 4, del 3 y toriles, y le va consiguiendo poco a poco muchos pases, a cambio de diversos acosones. Al final, ya en el 1, le liga hasta dos naturales de los que sale embadurnado por la sangre del bicho. Y a la hora de matar le pasa igual que con su toro de antes: que lo encuentra «pasado» y no cuadra. Por fin, logra igualarlo. Deja media, con vómito. Y se le enfria la gente.

**Quinto.**—Colorado y con buena fachada. Se alegra el respetable, y el tercio de caballos nos resulta el mejor de la fecha, aunque a lo largo de él el bicho pierde gas. Humberto Valle nos coloca, de terceras, su quite por chicuelinas, que sobresale en el conjunto, y la lidia prosigue a buen tono. Sin embargo, el apé ha derivado por donde sus hermanos anteriores: entablandose también, durante el segundo tercio. La faena de Montero, junto a la valla y burladero de entre el 5 y el 6, no se cuaja al principio. El albaceteño saca al animal a terreno algo más despejado, y hasta se estira en varios pases, pero no se decide del todo y la gente se enfada con él. Añade un tramo último, voluntarioso y más compuesto—aun cuando tampoco logra congraciarse—, y acaba de un pinchazo y una entera contraria (en la suerte contraria, también), con descabello al primer golpe. Ahora, en la balanza, caen los pitos de parte del espada, y los aplausos—no muy justos—del lado de la res. El toro «fué» bueno, pero eso: fué al principio, mejor que a última hora.

**Sexto.**—Se devuelve. Preguntaríamos por qué. Lo sustituye el

**Sexto bis.**—Del hierro de Molero, capacho y con edad. Pegando, de salida, espantadas de miedo. Pero centrándose en las varas, en las que Humberto Valle vuelve—ya de cuartas—a quitar con sus chicuelinas clásicas, y permitiéndole al neófito chivar otros tres pares, que quedan desiguales e incompletos. Se le aplaude, no obstante. Tenemos otro brindis a Madrid—han cumplido los tres matadores—, y el de Molero ha echado a todo esto reservonería y sentido. Embiste áspero, con mucho paloteo de banderillas, y el morenito se las ve y se las desea para hacerse con él. Le pendulea la muleta, temerario. Le intenta el natural en mal terreno, y sufre una cogida aporazosa. Después, un trompicon, acompañado de desarme. Y ya en completo susto del gentío, por las tablas del 6 da dos viajes a terrenos cambiados y atacando de lejos, con los que logra despachar al animal. La gracia de alos sobrereros...

Ha sido larga la corrida y, la verdad, no ha sido buena. Menos aun para ser—por desgracia—la única de otoño aquí en Madrid.

Hasta Zaragoza, pues. Ruta de octubre, de tan mediocre año como va: Madrid, Zaragoza y... adelante el invierno, señores.



**UNA VERONICA.**—El apé ha entrado bien en la capa de Montero, en uno de los lances iniciales del de Albacete



**UN DERECHAZO.**—En toriles, Calerito consiguió el derechazo que recoge la foto



**PERCANCE.**—Ya hemos dicho que Humberto Valle sufrió una grave cogida. El momento del percance ha sido captado con oportunidad por el fotógrafo (Información gráfica Lendinez.)





**LUCES DE LA CIUDAD.**—Un espectáculo nada frecuente en estos días de restricciones nos envía con saludos del viro-fijador don M. Petiseo, Ferrer del Río, 25. La Cibeles en noche de fiesta nacional, iluminada como ustedes recordarán.

*Su fotografía en el periódico*



**ESQUILEO.**—Sin excesiva precisión, don Isabelo Gómez García, Peraleda de la Mata (Cáceres), titula su fotografía así: «Barbería al aire libre». Las extensiones del oeste de España y su riqueza ganadera tienen atinada representación en esta foto.

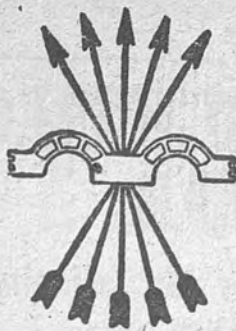


**«CHIQI PRESIENTE EL AGUACERO**  
Consuelo Real Mateo, Alberto Aguilera (Madrid), ha sorprendido a un simpático perro, probablemente el suyo, cobijado bajo el paraguas, no se sabe si presintiendo el aguacero, como dice la señorita Consuelo, o bien meditando sobre sus con-  
ciencias.





**VALDES LARRANAGA**  
Ante el Presidente de Venezuela presentó sus cartas credenciales el nuevo embajador de España en Caracas. Al acto, que revistió especial brillantez, asistieron varios miembros del Gobierno.



# Arriba

Núm. 6.838.—II época.—Madrid, miércoles 13 octubre 1954

## SERVICIO METEOROLOGICO

**TIEMPO PROBABLE.**—Algún chubasco débil en la vertiente norte de Mallorca; riesgo de nieblas o neblinas matinales en el golfo de Vizcaya y algún punto aislado de Asturias y Galicia. Buen tiempo en general.

Las extremas de España han correspondido a Badajoz y Sevilla, con 29 grados, y a Teruel, con cero grados.

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE FALANGE ESPAÑOLA TRADICIONALISTA Y DE LAS J. O. N. S.—LARRA 14.—TEL. 23-26-10.—1 PTA.

## Franco consagra España al Corazón de María

### MENDES-FRANCE TRIUNFO, COMO ESTABA PREVISTO, EN LA ASAMBLEA

Obtuvo el voto de confianza por 350 a favor y 115 en contra

PARIS.—Mendes-France ha ganado la votación de confianza sobre los acuerdos de Londres. (Efe.)

#### Resultado de la votación

PARIS.—El resultado oficial de la votación lograda por Mendes-France fué de 350 contra 113. El resto de los votos, hasta completar los 627 que integran la Asamblea, se abstuvieron.

Pero ésta es la primera votación de confianza que el actual Gobierno gana teniendo en contra a los comunistas, pues la del 10 de agosto sobre los poderes económicos especiales, la minoría roja se abstuvo, y en la relativa a la guerra de Indochina votó con el Gabinete.

Al anunciarse el resultado del escrutinio no se produjo ninguna reacción de entusiasmo. Un diputado comentó: «Hemos cumplido con nuestro deber. No se nos pida que nos alegremos.» (Efe.)

#### La moción de confianza

PARIS.—Las tribunas y los esca-

ños se encontraban totalmente ocupados al reanudarse el debate sobre los acuerdos de Londres.

La moción sobre la que iba a realizarse la votación de confianza había sido depositada por el radical-socialista Paul Aubry, y decía:

«Afirmando su fidelidad a la Alianza del Atlántico y su deseo de proseguir la restauración de Europa, informada de la conducta y el resultado de las negociaciones de Londres, la Asamblea pone la confianza en el Gobierno para continuar sus negociaciones y aplicar la política expuesta aquí.»

Los primeros diputados en hablar fueron Jacques Foniup-Esperey y Henri Savale, que se pronunciaron en contra de los acuerdos. El general Pierre Billote, jefe de los «gaullistas» disidentes, anunció que él y algunos de sus amigos apoyarían a Mendes-France en sus negociaciones.

Los discursos duraron casi tres horas, hasta que, a las seis menos diez de la tarde (hora española), se comenzó a votar. (Efe.)

#### El M. R. P. se abstiene

PARIS.—Un comunicado del M. R. P. anunció que su minoría en la Asamblea Nacional, integrada por 86 diputados, se abstendrá en la importante votación.

El comunicado del M. R. P. dice que la postura del partido será explicada en la Asamblea por el diputado Pierre Pflimlin. (Efe.)

### El general Ridgway condecora al general Muñoz Grandes

WASHINGTON.—Firmado por el Presidente Eisenhower se ha publicado hoy oficialmente la disposición por la que se concede al Ministro español del Ejército, teniente general Muñoz Grandes, la Legión del Mérito en su grado de comandante, la más alta condecoración que el Gobierno de los Estados Unidos puede conceder a un militar extranjero. La citada condecoración le fué impuesta al Ministro español, en nombre del Presidente Eisenhower, por el jefe del Estado Mayor del Ejército norteamericano, general Matthew Ridgway, pero no se ha anunciado y publicado oficialmente hasta que ha sido firmado el oportuno documento por el Presidente de los Estados Unidos.

En dicho documento se dice: «El teniente general Agustín Muñoz Grandes se distinguió por los servicios excepcionalmente meritorios para el robustecimiento de las relaciones entre España y los Estados Unidos de América. Este militar hábil y decisivo mostró una actitud de cooperación y buena voluntad que contribuyó sustancialmente al estrechamiento de las buenas relaciones entre nuestros dos países. La sobresaliente dirección, firme juicio y excepcional energía y valor ejercidas en el desarrollo de sus actividades como Ministro del Ejército de España se reflejan en el gran crédito en el mismo y en el servicio militar de su país.» (Efe.)

### MOLOTOV REITERA SU OFRECIMIENTO SOBRE LA REUNIFICACION ALEMANA

Propuso la celebración de una reunión de los «cuatro» y el fin de la ocupación

BERLIN.—El ministro soviético de Asuntos Exteriores, Molotov, ha repetido su ofrecimiento de nuevas conversaciones de las cuatro potencias acerca de la unificación alemana y la retirada de las tropas de ocupación, según anuncia la emisora de la zona soviética.

Molotov, que actualmente está visitando los centros industriales y agrícolas de la zona soviética, en un intento de elevar el prestigio del Estado de Alemania oriental, hizo esta observación en la mayor fábrica industrial oriental: L. E. U. N. A. La fábrica L. E. U. N. A. es una de las treinta y tres de la zona oriental incautada por los soviets después de la guerra y devuelta al Gobierno de Alemania oriental el año pasado. (Efe.)

Al acto, celebrado en la plaza del Pilar, asistieron también la esposa del Jefe del Estado, nueve Ministros, tres Cardenales, el Nuncio y otras numerosas personalidades

Por la tarde, el Generalísimo y su esposa presenciaron la solemne procesión de las imágenes más veneradas en España

ZARAGOZA. (Por teléfono. De nuestro enviado especial.)—Cuantos hemos asistido a los actos marianos celebrados en Zaragoza; quienes hemos visto el espléndido caudal de fe y de emoción de esta ciudad, donde la España católica se había dado cita en esta jornada, hemos tenido la fortuna de vivir y de contemplar un momento de plenitud en la viejísima fe mariana de nuestro pueblo, que si vive sobre el suelo dado por Dios en lucha tenaz contra los elementos y la pobreza, vive espiritualmente sobre el tesoro fecundo de la fe en sus Virgenes, todas representaciones, bajo advocaciones distintas, de Aquella, Única, entre todas, Luz para los hombres y Lucero en el cielo, que con su Concepción Inmaculada fué el punto de partida del Misterio de la Redención. Si la jornada religiosa de la mañana de consagración de España al Corazón de María, fué la demostración de la fe oficial, imagen de la vida de todo un pueblo, la procesión de la tarde en las calles de Zaragoza ha sido como el desfile de toda España, la de ayer, la de hoy y la de mañana, representada por esas distintas Virgenes que en el curso de los siglos han movido la fe, el valor, el coraje y el ímpetu de los españoles. España se ha forjado en torno a su devoción mariana, suma y resumen del amor de nuestro pueblo hacia la Inmaculada y bendita Madre de Dios.

¡Cuánta ternura, cuánto amor, cuánta sencilla fe en esta devoción mariana de nuestro pueblo! Impulsada por la devoción que inspiran estas veneradas imágenes, España se ha hecho en curso de los tiempos, desde aquella batalla de Covadonga, ganada al amparo de la Virgencita menuda de la cueva asturiana, hasta esa otra de la batalla del Estrecho, ganada por el Caudillo, que en su hora supo invocar la ayuda providencial de la Virgen de África. Trece siglos de nuestro vivir como Nación están comprendidos entre esos dos momentos de nuestra fe mariana. Ayer, ante el Caudillo, ante su Gobierno, ante su pueblo, desfilaron esas imágenes sencillas y amadas, cuya sola presencia llenaba de lágrimas los ojos y de inefable ternura los corazones. Aquí estaba Nuestra Señora de Begoña, Patrona de los vascos, guardiana de las gentes que por vez primera dieron la vuelta al globo terráqueo; aquí, Nuestra Señora del Camino, la Virgen de los leoneses, con cuya devoción se ensanchó España por las tierras del viejo Duero; aquí, Nuestra Señora de la Fuensanta, en cuyo amor un pueblo laborioso vive y se afana en el cultivo de su huerta; aquí, Nuestra Señora de los Reyes, Patrona de Sevilla la Clara, luz, gloria y gra-

(Continúa en la página siguiente)

## FORMULA DE LA CONSAGRACION

He aquí el texto íntegro de la fórmula de consagración de España al Corazón de María, pronunciada por el Generalísimo Franco:

¡AUGUSTA Madre de Dios y Madre compasiva de los hombres! En este solar de Zaragoza, regado con sangre de mártires y junto al sagrado pilar, prenda de vuestra predilección y símbolo de la fe inquebrantable de vuestro pueblo, venimos a cumplir un deber de amor y gratitud.

¡Oh, Señora! Nos enseña la divina revelación que vuestro Hijo y Señor Nuestro, porque nos amó, se entregó a la muerte por salvarnos, y pues el corazón es el símbolo y cifra del amor, adoramos el Divino Corazón de Jesús, y a El ha sido solemne y oficialmente consagrada nuestra Nación.

Y vuestro Corazón Inmaculado es también la cifra de vuestro amor a Dios Redentor, de quien sois Madre, y a todos los hombres, de quienes lo sois en espíritu, como Corredentora y Abogada nuestra.

El Romano Pontífice, Vicario de Cristo en la Tierra, nuestro Supremo Padre y Maestro, secundando inspiraciones y llamadas del Cielo, ha consagrado a Vuestro Corazón el mundo entero. Los obispos de España, siguiendo, como siempre, al de Roma, han consagrado igualmente sus diócesis, y porque la vida oficial de una nación católica debe reflejar la vida religiosa de sus ciudadanos y dar culto a Dios según las enseñanzas de la Iglesia, el Estado español acude hoy ante vuestro altar para consagrar oficialmente toda la Patria a vuestro Corazón Purísimo, poniéndola al abrigo de vuestro maternal amor.

Ninguna ocasión mejor que la celebración de este Año Mariano, que nos recuerda la gloriosa gesta de nuestro pueblo, paladín inigualado del Dogma de vuestra Concepción Inmaculada.

Nos impulsa, Señora, un deber de gratitud: Vuestras sonrisas iluminaron los caminos gloriosos de nuestra Historia y nos protegieron vuestras bendiciones; aquí vinisteis a dar alientos a nuestro Padre en la fe, Santiago; disteis después temple heroico a nuestros mayores para luchar durante siglos contra los infieles hasta lograr la unidad religiosa y política de nuestra Patria; vuestra intercesión nos obtuvo la victoria cuantas veces hubimos de enfrentarnos con injustas invasiones, y, últimamente, ante el mortal peligro de los sin Dios, Regalo de predilección de vuestro Divino Hijo y vuestra fué la elección de España para llevar la fe y la civilización a veinte naciones de América, y así, Vos ayudasteis incluso con milagrosas apariciones a nuestros misioneros y soldados para que los indígenas fraternizaran con nosotros. ¿Quién podrá enumerar los incontables beneficios que a vuestra protección debemos?

Así, pues, Madre y Señora nuestra, henchidos de gratitud y amor, con humildad por nuestras deficiencias y conscientes de los derechos que, como Madre de Dios y Corredentora y Abogada nuestra, tenéis sobre nosotros, reafirmando nuestra fe católica, apostólica y romana y la adhesión filial al Vicario de Cristo, renovando los propósitos de vida íntegramente cristiana como individuos y como nación, y recomendándonos con especial ahínco las veinte naciones del Mundo Hispánico, que llevamos todos en el pensamiento y en lo más íntimo del pecho, en nombre de los veintinueve millones de españoles que se asocian a este acto, de manera solemne, oficial e irrevocable consagramos España a Vuestro Corazón Inmaculado. Miradla como cosa y posesión vuestra; amparadla y defendedla; sed nuestro seguro camino hacia Dios; sed nuestra Medianera y Abogada; obtenednos de Dios el perdón de nuestros pecados, la fidelidad a la ley cristiana y la perseverancia en el bien. Bendecid nuestros campos y nuestras empresas para que nuestro pueblo os sirva con el corazón dilatado y libre de angustias; pues sois Madre de todos, dadnos la fraternidad de los unos para con los otros y amor cristiano para con todas las naciones y todos los humanos.

Haced que con el maternal reinado de Vuestro Corazón venga a nosotros el Reino de Jesucristo, Vuestro Hijo, que es reino de justicia y santidad, reino de paz, de amor y de gracia. Así sea.



(Viene de la página anterior)

cia de Andalucía la Baja; aquí, la Virgen pequeña y morena de Montserrat, cuya fe fue llevada por soldados españoles hasta la que fue nuestra aliada de Atenas y hasta los desiertos de Asia Menor; aquí, Nuestra Señora de Guadalupe, a la que se invocó en Omba y en el Cuzco, cuando gentes españolas ganaban los imperios. Aquí todas las Virgenes amadas de las gentes españolas, las que han conmovido las mejores horas de los grandes y han recorrido con su ayuda las desventuras de los pequeños; aquí todas, pero todas una, toda esperanza y grandeza de un pueblo que desde el Pilar hasta hoy se ha hecho bajo la advocación, dulce y firmísima a la vez, del nombre de María.

Y el escenario, Zaragoza, toda ella templo de la mejor devoción de nuestras gentes. Y en el escenario, presidiendo las ceremonias, grandioso en su cristiana y humana sencillez, Francisco Franco, ejemplo y modelo de gobernantes católicos. Franco, que ayer, en la plaza del Pilar, ante 300.000 almas, ante la expectación de una nación entera, consagró España al Corazón de María, poniendo así a nuestra Patria bajo una protección que no pueden igualar ni las más potentes naciones, ni las más orgullosas flotas, ni los más formidables Ejércitos. Una protección contra la cual nada humano prevalece.

¡Qué ejemplo para el mundo el que ha dado el Caudillo de España! ¡Qué lección de eternidad y de fe la que España ha dado con la procesión de la tarde, con sus Virgenes Patronas, a cuyo paso los hombres gritaban y enjugaban sus lágrimas las mujeres! Así es de sencilla e ingenua, de noble y de grande, la fe de los españoles, España, siempre de la Virgen María, lo es ahora por añadidura, tras la valiente y emocionante consagración al Corazón de la Madre de Dios, hecha, en nombre de todos, por Francisco Franco, de manera oficial. Bajo esta advocación sigue la Patria su firme rumbo, su trabajo de cada día, su fatiga de cada hora con su esperanza de cada instante. El mañana es nuestro porque aquí está este pueblo, porque aquí está este Caudillo y, sobre todo, porque desde lo alto la Madre de Dios vela, ora y pide por sus hijos de Hispania.

Jesús M. TESSIER

ZARAGOZA.—El grandioso acto de la consagración de España al Inmaculado Corazón de María, hecha por Su Excelencia el Jefe del Estado, se ha celebrado en la plaza del Pilar, teniendo como altar el del Monumento a los Caídos. Una preciosa imagen de plata de la Virgen del Pilar, sobre fondo azul, figuraba en el altar, y en el segundo cuerpo del edificio, una imagen del Inmaculado Corazón de María.

En el lado de la Epístola se había instalado un trono, con dosel, para Sps. Excelencias el Jefe del Estado y su esposa. En el lado del Evangelio había otro trono, para el Cardenal Legado, que actuaba de celebrante, y dos tronos más, para los cardenales de Santiago de Compostela y de Tarragona. En torno a éstos había otros lugares para el Nuncio de Su Santidad y los arzobispos. A ambos lados de la Cruz del monumento ondeaban las banderas de España y de las Repúblicas hispanoamericanas.

En la plaza y en las inmediaciones del monumento fueron colocadas, a ambos lados, dos grandes tribunas cubiertas, rematadas con banderas de los colores nacionales, la Inmaculada y del Papa. En la del Evangelio se colocaron, por este orden, el Ministro de Asuntos Exteriores, el Presidente del Consejo del Reino y de las Cortes Españolas, los Ministros de Justicia, Marina, Gobernación, Obras Públicas, Industria, Secretario General del Movimiento, Aire, Comercio e Información y Turismo; Presidente del Consejo de Estado, presidente del Tribunal Supremo, Consejeros del Reino señores Arrese, Bastarache y Solís; Capitán General de la quinta región militar, general jefe de la cuarta región aérea, recientemente nombrado Subsecretario del Aire; Gobernador Civil, Presidente de la Diputación y Alcalde de Zaragoza. Detrás se hallaban los Subsecretarios y directores generales;

## FRANCO Y SU ESPOSA PRESENCIARON LA PROCESION DEL PILAR

Treinta y tres imágenes representativas de distintas regiones formaron en el desfile religioso

entre ellos, el de Enseñanza Universitaria, señor Pérez Villanueva, que ostentaba la representación del Ministro, y el de la Guardia Civil, teniente general Alosio Vega, así como el Vicesecretario General del Movimiento, señor Romojaro; Delegados Nacionales del Frente de Juventudes y de la Sección Femenina, Jefes de Servicios Nacionales y otras altas personalidades.

Enfrente, y separada por un gran espacio libre, había otra tribuna igual para todos los obispos y otras representaciones eclesiásticas, Cuerpo diplomático y Junta Central de Acción Católica. También figuraban en sitios de honor las Corporaciones Municipal y Provincial de Zaragoza, bajo mazas; Universidad, Real Maestranza de Caballería, Consejo Provincial del Movimiento, generales con mando en plaza, autoridades y otras representaciones. Al otro lado, las esposas de las autoridades; Gobernadores de diversas provincias, Alcaldes y nutridas representaciones de organismos, entidades y asociaciones religiosas. En otros lugares de la plaza se hallaban los primeros jefes de Armas y Cuerpos de la guarnición, Comisiones militares y los siete mil muchachos del Frente de Juventudes acampados estos días en Zaragoza, así como incalculable número de fieles.

### Llega el Jefe del Estado

A las diez y cuarto en punto llegaron el Generalísimo y su esposa. El Caudillo vestía uniforme de Capitán General, de gala, con la Laureada de San Fernando y el Collar de la Orden de Cristo, y doña Carmen Polo de Franco, traje negro y la mantilla española. Les acompañaban los jefes de las Casas Militar y Civil, Ministro de la Gobernación y primeras autoridades de Zaragoza, que después ocuparon sus lugares respectivos. Una compañía de Infantería del regimiento de Belchite rindió honores. Seguidamente, Sps. Excelencias ocuparon su trono, e inmediatamente después salió de la basílica del Pilar, procesionalmente y revestido de pontifical, el Cardenal Legado de Su Santidad, doctor Pla y Deniel, que era el oficiante.

### Misa de pontifical y sermón

Después de saludarse con una inclinación de cabeza el Legado y Sps. Excelencias, dió comienzo a la misa, cuya parte musical corrió a cargo de las capillas catedralicias

y de un gran coro popular, que interpretó música gregoriana.

Pronunció la oración sagrada el arzobispo-obispo de Barcelona, doctor Modrego, quien dijo que la consagración entera y perfecta que la Santísima Virgen hizo de sí misma al tiempo de la Encarnación es el modelo acabado que nos enseña a ser fieles a Jesucristo y que nos asegura sus bendiciones y protección. Glosó la importancia que en estos momentos graves del mundo tiene este acto histórico de hoy de la consagración de España, como culminación de unos días marianos, de gran trascendencia en Zaragoza y en España, y como ofrecimiento de todo cuanto España es al Inmaculado Corazón de María, y pidió a España fidelidad a esta consagración que hacía a la Virgen y a su Divino Hijo, bendiciones a raudales sobre España, sobre el Legado, sobre el Episcopado, sobre el Jefe del Estado, su Gobierno y su pueblo.

### El acto de consagración

Terminada la misa, y una vez que el Cardenal Legado ocupó el sitio de celebrante, se levantó Su Excelencia el Jefe del Estado y se dirigió al centro del altar. Allí, de rodillas, en medio de un silencio impresionante, leyó la fórmula de consagración de España al Inmaculado Corazón de María.

Al levantarse el Caudillo, una salva de respetuosos aplausos brotó de todos los puntos de la plaza. El Generalísimo leyó con voz clara y pausada, velada en algunos momentos por la emoción.

Terminada la lectura de la fórmula de consagración el Caudillo volvió a ocupar su sitio.

A las doce en punto se conectó con Radio Vaticano y se oyó la voz del Santo Padre, cuya alocución, que publicamos en otro lugar de este número, fué escuchada en pie por el Caudillo y todos los asistentes.

### Ovaciones al Generalísimo y su esposa

Terminada la alocución pontificia, acogida con ovaciones y vivas a Su Santidad, acabó la solemne ceremonia, y el Generalísimo y su esposa descendieron de su sitio, atravesaron la plaza a pie, acompañados de los Ministros y altas personalidades, y se dirigieron inmediatamente hacia la Feria de Muestras, entre el entusiasmo de la multitud. Rindió nuevamente honores la compañía del regimiento de Belchite. (Cifra.)

## El Caudillo visitó en Zaragoza la Feria Nacional de Muestras

Le acompañaban su esposa y los Ministros de la Gobernación, Industria, Comercio y Aire

ZARAGOZA.—Sus Excelencias el Jefe del Estado y su esposa, acompañados de los primeros y segundos jefes de sus Casas Civil y Militar y de los Ministros de la Gobernación, Industria, Comercio y Aire, visitaron a primera hora de la tarde de ayer la Feria Oficial y Nacional de Muestras de Zaragoza. Un gran gentío se había congregado en las inmediaciones del palacio ferial al ganar cuerpo entre el público la noticia de esta visita, y tributó a Sps. Excelencias un cordialísimo recibimiento, con vitores y aclamaciones.

A su llegada les fueron rendidos honores por un escuadrón, pie a tierra, del regimiento de Caballería de Castillejos, con estandarte, banda de cornetas y tambores y banda de música, y segundamente fueron saludados por el Gobernador Civil, Presidente de la Diputación, Alcalde, arzobispo de Valencia y varios prelados más; Delega-

do Nacional de Sindicatos, Delegado Nacional de Frente de Juventudes y otras personalidades, así como el Patronato y Comité ejecutivo de la Feria en pleno.

La esposa del presidente del Comité ejecutivo de la Feria, señora de Blasco del Cacho, ofreció un hermoso ramo de flores a doña Carmen Polo de Franco, siendo obsequiada después con otros ramos durante la visita. La presencia de Sps. Excelencias en el palacio ferial fué objeto de constantes muestras de simpatía, tanto por parte del público visitante como por los expositores.

Sus Excelencias, que según las explicaciones sobre las características de la Feria que les daba el presidente del Comité ejecutivo, señor Blasco del Cacho, hicieron un recorrido muy detenido por todas las instalaciones y recibieron constantes obsequios de las casetas expositoras. En el pabellón de la Obra

Sindical de Artesanía, el Delegado Nacional de Sindicatos, camarada Solís, les obsequió con una artística pareja de muñecos vestidos de baturros, para sus nietas, regalo que el Caudillo agradeció muy vivamente. El Caudillo y su esposa se detuvieron también en otros pabellones, como el de Marruecos y Colonias, la gran Exposición de maquinaria agrícola y el XXX Salón Internacional de Fotografías.

Terminada la visita, Sps. Excelencias firmaron en el libro de oro de la feria, y abandonaron el recinto ferial en medio de una entusiástica despedida del público que se había aglomerado en los al-

### Treinta y tres imágenes marianas en la procesión del Pilar

ZARAGOZA.—A las cinco de la tarde salió la gran procesión del Día del Pilar, que este año ha tenido caracteres de excepcional solemnidad. Las más veneradas imágenes y tradicionales advocaciones marianas de España han ido llegando a Zaragoza estos días últimos para desfilar en esta procesión.

El desfile fué presenciado por Sps. Excelencias el Jefe del Estado y su esposa desde el balcón central de la Diputación Provincial. El público ovacionó largamente a Sps. Excelencias.

En el lado de la plaza, había sido instalada una gran tribuna, que ocuparon los prelados que no formaban parte de la procesión, así como diplomáticos y otras altas personalidades.

El desfile procesional fué de una belleza extraordinaria. Al pasar ante Sps. Excelencias, las imágenes eran colocadas unos momentos frente al Caudillo y su esposa, y los distintos grupos folklóricos hacían una exhibición. La multitud vitoreaba constantemente.

Las principales imágenes marianas de España que han figurado en el desfile de la magna procesión han sido:

Inmaculado Corazón de María, Corte de Honor al Inmaculado Corazón de María, Nuestra Señora del Pueyo (Belchite-Zaragoza), Nuestra Señora de la Peña (Borja-Tarazona), Nuestra Señora de Iguacel (Jaca), Nuestra Señora de Sancho Abarca (Tauste-Zaragoza).

Arzobispado de Burgos: Nuestra Señora de Begoña (Bilbao), Nuestra Señora de Valvanera (Calahorra-Logroño), Nuestra Señora del Camino (León), Nuestra Señora de Aranzazu (San Sebastián), Nuestra Señora de Estibaliz (Alava).

Arzobispado de Granada: Nuestra Señora de las Angustias (Granada), Nuestra Señora de la Fuencanta (Murcia).

Arzobispado de Santiago de Compostela: Nuestra Señora de Covadonga (Asturias).

Arzobispado de Sevilla: Nuestra Señora de los Reyes (Sevilla).

Arzobispado de Tarragona: Nuestra Señora de Montserrat (Barcelona), Nuestra Señora de la Cinta (Tortosa), Grupo II: Cofradía de Nuestra Señora de Montserrat (Zaragoza).

Arzobispado de Toledo: Nuestra Señora de los Remedios (Colmenar Viejo-Madrid), Nuestra Señora de la Almudena (Madrid), Nuestra Señora de Guadalupe (Cáceres), Grupo II: Cofradía de Nuestra Señora del Rosario de la Rosa (Zaragoza), Grupo III: Nuestra Señora de la Salud y San Antonio Abad (Zaragoza).

Arzobispado de Valencia: Nuestra Señora de los Desamparados (Valencia), Grupo II: Cofradía de Nuestra Señora de los Desamparados y del Santo Sepulcro (Zaragoza), Nuestra Señora de Lluçh (Palma de Mallorca), Grupo III: Cofradía de San Cosme y San Damián y San Pascual Bailón (Zaragoza), Nuestra Señora de la Cueva Santa (Segorbe), Apostolado de la Oración y Acción Social Católica (Zaragoza).

rededores, y siéndoles rendidos honores militares. Eran las dos menos cinco de la tarde cuando el Jefe del Estado y su esposa abandonaron la Feria para reintegrarse a su residencia en Zaragoza, que es el antiguo monasterio de Cogulla. (Cifra.)

### Obsequio de los Sindicatos al Jefe del Estado

ZARAGOZA.—La Organización Sindical de Zaragoza ha ofrecido al Caudillo, como recuerdo de su visita a la Feria de Muestras y al pabellón de la Obra Sindical de Artesanía, un magnífico triptico de cuero repujado que representa la Venida de la Santísima Virgen en Carne Mortal a Zaragoza, obra de la señorita Charito Sancho Viana, que fué Premio Extraordinario de la Exposición Internacional de Artesanía, celebrada en Madrid. Ofreció el presente el Delegado Nacional de Sindicatos, camarada Solís, en presencia de las jerarquías provinciales de Sindicatos. El Caudillo agradeció vivamente este delicado obsequio de los Sindicatos zaragozanos. (Cifra.)

Arzobispado de Valladolid: Nuestra Señora de San Lorenzo (Valladolid), Grupo II: Sociedad de Jóvenes Obreros y Comerciantes y Asociación Católica de Maestros (Zaragoza), La Inmaculada (Villalpando-Zamora).

Arzobispado de Zaragoza: Nuestra Señora de Roncesvalles (Pamplona), Corte de Honor de Nuestra Señora del Pilar, Nuestra Señora del Pueyo (Barbastro), Nuestra Señora de Valenutiana (Sos del Rey Católico-Jaca), Nuestra Señora de Cillana (Huesca), Nuestra Señora de la Pena (Calatayud-Tarazona), Grupo II: Tercera de Nuestra Señora del Carmen y Orden Tercera de San Francisco (Zaragoza), Cofradía del Culto de las Cuarenta Horas y Archicofradía de los Nueves Eucarísticos (Zaragoza), Nuestra Señora de la Vega o del Espino (Teruel), Adoración Nocturna y Cofradía del Rosario de Nuestra Señora del Pilar (Zaragoza) y Nuestra Señora de la Oliva (Egea de los Caballeros-Zaragoza).

La última de las imágenes fué la de plata procesional de la Santísima Virgen del Pilar, que se detuvo asimismo unos momentos ante el Caudillo y su esposa.

Terminada la procesión, y en medio de los vitores de la muchedumbre, el Caudillo y su esposa abandonaron el Palacio Provincial.

Más tarde Su Excelencia el Jefe del Estado se trasladaba al palacio de la Aljafería para presidir la solemne fiesta de la Hispanidad. La esposa del Caudillo, doña Carmen Polo de Franco, marchó al palacio de Capitanía, donde fué obsequiada con una fiesta íntima por la esposa del Capitán General de la región. (Cifra.)

### Las nietas del Caudillo, bajo el manto del Pilar

DOÑA CARMEN POLO DE FRANCO LAS CONDUJO A LA BASILICA

ZARAGOZA.—La esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado ha cumplido ayer tarde, de una forma íntima, un vivo deseo devocional de hace tiempo, que era el de pasar por el manto de la Virgen del Pilar a sus dos nietecitas, Carmen y María de la O. Para ello llegó al Pilar de incógnito, a las cuatro de la tarde, cuando menor era la afluencia de devotos a la basílica de Zaragoza.

A la manera tradicional, un "infantico" de la Virgen pasó a las dos nietas de Su Excelencia por el manto de la Virgen. Después subieron al camarín del Pilar, para besar a la imagen, doña Carmen Polo de Franco, el marqués de Villaverde y los condes de Argillo. La esposa del Jefe del Estado y acompañantes entraron también en la sacristía de la Virgen, donde el deán, en nombre del cabildo, entregó a doña Carmen Polo de Franco dos estrellas de las antiguas que tacharon durante más de un siglo el fondo del camarín de la Virgen.



ZARAGOZA.—He aquí el texto del mensaje leído por Su Santidad el Papa en el solemne acto de la consagración de España al Inmaculado Corazón de María:

«Venerables hermanos y amados hijos, que, clausurando vuestro Congreso Mariano Nacional, consagráis vosotros mismos y vuestra Patria toda al Inmaculado Corazón de María:

«¿Quién Nos pudiera dar en estos momentos que, así como con nuestra voz conseguimos hacer presentes en medio de vosotros, lo pudiéramos hacer igualmente con nuestros ojos y nuestros oídos, para escuchar el volar de las campanas de toda España, las salvas de honor, los vítores y las aclamaciones, los suspiros y las plegarias que suben a lo alto, para ver a todo un pueblo agolpándose ante los altares de su Madre y Señora y ofreciéndole su corazón y su vida? «Bienaventurados los ojos que ven lo que vosotros veis y los oídos que oyen lo que vosotros oís». (Cfr. Matth., 13, 16.)

### La tierra de María Santísima

Porque España ha sido siempre, por antonomasia, la «tierra de María Santísima», y no hay un momento de su Historia ni un palmo de su suelo que no estén señalados con su nombre dulcísimo. La histórica catedral, el sencillo templo o la humilde ermita a Ella están dedicados, y si quisieramos solamente evocar, según se Nos vienen a las mentes, algunas de las advocaciones principales que como piedras preciosas en mano riquísima, son ornamento del territorio español: Covadonga, Begoña y Montserrat; la Peña de Francia, la Fuencisla y Monsalud; la Almudena, el Sagrario y los Desamparados; Guadalupe, los Reyes y las Angustias. Nos parecería, o que estábamos recorriendo la topografía nacional, o que íbamos fijando los hitos principales de la historia de España. Eran pinceles españoles los de Juan de Juanes, Zurbarán, el Greco y Murillo, y por eso rivalizaron en representarla a cuál más hermosa. Gubias y cinceles españoles fueron los de Gregorio Hernández, Alonso Cano, Martínez Montañés y Salzillo, y por serlo, no pudieron, menos de estar dedicados, de modo especial, al servicio de su Madre amantísima. Y si es un Rey Santo el que cabalga para conquistar Sevilla, irá con Nuestra Señora en el arzón; y son proas castellanas las que, precisamente tal día como hoy, violan el secreto de las tierras americanas, sobre una de ellas irá escrito, necesariamente, el nombre de «Santa María», ese nombre que luego el misionero y el conquistador irán dejando en la cima inaccesible, en el centro de la llanura sin fin o en el corazón de la selva impen-

### Funerales por el alma de don Enrique Durán

Hoy, día 13 del corriente, se celebrará, en la parroquia de San Marcos (San Leonardo, 10), solemne funeral por el alma de don Enrique Durán Arregui, Asesor Jurídico que fué del Instituto Nacional del Libro Español. Falleció el 22 de agosto, habiendo recibido los auxilios espirituales, en un accidente ferroviario.

El I. N. L. E. ruega a sus propios asociados y a los amigos del difunto asistan a dicho funeral, que tendrá lugar a las doce de la mañana.

## Arriba

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

	América Filipi- nas Portugal	Demás países
	Pesetas	Pesetas
Trimestre	78,00	138,00
Semestre	156,00	276,00
Año	312,00	552,00
Madrid (mensual):	26 ptas.	

# «Ni un momento de la Historia de España ni un palmo de su suelo sin el nombre de la Virgen»

«Hoy más que nunca la Humanidad debe refugiarse en el Corazón Purísimo de María»

## TEXTO INTEGRO DEL MENSAJE PONTIFICIO DIRIGIDO COMO FINAL DE LOS ACTOS DEL CONGRESO MARIANO

netrable, para que sea también allí fuente de gracia y de bendición.

### Tradición mariana de Zaragoza

Pero, entre tantas advocaciones, venerables hermanos y amados hijos, acaso ninguna para Nosotros tan entrañable, ni tan enraizada en vuestra carne misma, como esa Virgen Santísima del Pilar, que en estos instantes tenéis ante los ojos.

«Y tú, ¡oh Zaragoza!—no serás ya insigne por tu privilegiada posición, por tu cielo purísimo o por tu rica vega, al octavo amonitente deliciis praestantior civitatibus Hispaniae cunctis», como la llama el góticista de Sevilla; no lo serás por tus magníficos edificios, donde galantemente se salta sin desentonar de los primores mozárabes a las elegancias platerescas; no lo serás por haber oído el paso académico de las legiones romanas o por el aliento indomable que te sostuvo «siempre heroica» en los heroicos sitios; lo serás por tu tradición cristiana, por tus obispos, Félix, en pluma de San Cipriano, «fidei cultor ac defensor civitatis» (De Haereticis, VI. Migne PL, t. 3 col. 1066), S. Valero y San Braulio; por Santa Engracia y los mártires innumerables, a los cuales podemos añadir el santo niño, embellecido también con la púrpura de sangre, Dominguillo del Val; lo serás, sobre todo, por esa columna contra la cual, rodando los siglos, como contra la roca incommovible que, en el acantilado, desfilia y doma las iras del mar, se romperán las oleadas de las herejías en el período gótico, las nuevas persecuciones de la dominación árabe y la impiedad de los tiempos nuevos, resultando así cimiento inquebrantable, inexpugnable, valladar e insuperable ornamento, no sólo de una nación grande, sino también de toda una dilatada y gloriosa estirpe! «Yo he elegido y santificado esta casa—parece decir Ella desde su pilar—para que en ella sea invocado mi nombre y para morar en ella por siempre» (cfr. 2 Paral. 7, 16); y toda la Hispanidad, representada ante la capilla angélica por sus airoas banderas, parece que le responde: «Y nosotros prometemos quedar de guardia aquí, para velar por tu honor, para ser siempre fieles y para incondicionalmente servirte».

Pero hoy vosotros, venerables hermanos y amados hijos, si habéis venido aquí, si os habéis reunido en todos los centros marianos de la Nación, ha sido con una intención precisa: evocando aquella jornada inolvidable en el Cerro de los Angeles, de 1919, donde España se consagró al Corazón Sacratísimo de Jesús, os habéis hoy querido consagrar al de María, en la confianza de que, en esta hora ardua de la Humanidad, Dios querrá salvar al mundo por medio de aquel Corazón Inmaculado.

### La consagración al Corazón de María

«Bien merece, sin duda ninguna, hijos amadísimos, esta manifestación de vuestra piedad al Corazón Purísimo de la Virgen, sede de aquel amor, de aquel dolor, de aquella compasión y de todos aquellos altísimos afectos, que tanta parte fueron en la Redención nuestra, principalmente cuando Ella «estabat iuxta Crucem», velaba en pie junto a la Cruz (cfr. 10, 19, 25); bien lo merece aquel Corazón, símbolo de toda una vida interior, cuya perfección moral, cuyos méritos y virtudes escaparían a toda hu-

mana ponderación! Y bien justos es también que lo hagáis vosotros, si no fuera por otra razón, por ser la patria de San Antonio María Claret, apóstol inajugable de esta devoción que Nos mismo hemos elevado al honor máximo de los altares.

Pero Nos creemos que hoy más que nunca, precisamente porque las nubes cargan sobre el horizonte, precisamente porque en algunos momentos se diría que las tinieblas van borrando aún más los caminos, precisamente porque la audacia de los ministros del averno parece que aumentan más y más; precisamente por eso, creemos que la Humanidad entera debe correr a este puerto de salvación, que Nos le hemos indicado como finalidad principal de este Año Mariano, debe refugiarse en esta fortaleza, debe confiar en este Corazón Dulcísimo que, para salvarnos, pide solamente oración y penitencia, pide solamente correspondencia.

### El triunfo del Reino de Dios

Prometédsela vosotros, hijos amadísimos de toda España; prometédsela vivir una vida de piedad cada día más intensa, más profunda y más sincera; prometédsela velar por la pureza de las costumbres, que fueron siempre honor de vuestra gente; prometédsela no abrir jamás vuestras puertas a ideas y a principios que, por triste experiencia, bien sabéis donde conducen; prometédsela no permitir que se resquebraje la solidez de vuestro alcázar familiar, puntal fundamental de toda sociedad; prometédsela reprimir el deseo de gozos immoderados, la codicia de los bienes de este mundo, ponzoña capaz de destruir el organismo más robusto y mejor constituido; prometédsela amar a vuestros hermanos, a todos vuestros hermanos, pero principalmente al humilde y al menesteroso, tantas veces ofendido por la ostentación del lujo y del placer. Y Ella entonces seguirá siendo siempre vuestra especial Protectora.

Ante vuestro trono, pues, oh Madre Santísima del Pilar—demos parafraseando las palabras en ocasión solemnisima—(cfr. Disc. y radiom., t. IV, pág. 260), Nos, como Padre común de la familia cristiana, como Vicario de Aquel a quien fué dado todo poder en el cielo y en la tierra, a Vos, a vuestro Corazón Inmaculado confiamos, entregamos y consagramos no sólo toda esa inmensa multitud ahí presente, sino también toda la Nación española, para que vuestro amor y patrocinio acelere la hora del triunfo en todo el mundo del Reino de Dios y todas las generaciones humanas, pacificadas entre sí

### Los pisos de madera polikanizados...

Son elegantes, más bonitos, más brillantes y más limpios. No necesitan encerarse, ni hace falta fregarlos, ni sacarlos brillo. Su conservación es más barata y su coste se amortiza en un año.

En España únicamente polikaniza

ACXADI - Teléfono 27 60 71

eterno «Magnificat» de gloria, amor y gratitud al Corazón de Jesús, único refugio donde pueden hallarse la verdad, la vida y la paz.

### Bendición al Jefe del Estado y a España entera

«Que la bendición del cielo, de la que quiere ser prenda la bendición nuestra, descienda sobre todos vosotros, sobre nuestro dignísimo Cardenal Legado, sobre el Jefe del Estado, sobre todos nuestros hermanos en el Episcopado ahí presentes, sobre todas las autoridades, sobre el clero, religiosos y fieles que están en estos momentos oyéndonos, y sobre toda la Nación española, a la que continuamente deseamos toda clase de bienes y de prosperidad» (Cifra.)

## «África no empieza en los Pirineos; lo que en los Pirineos empieza es el mundo hispánico»

«CUANDO EL MUNDO SE DEBATE ANGUSTIOSAMENTE, LOS HISPANICOS TENEMOS UNA MISION DECISIVA QUE LLEVAR A CABO»

Palabras del Ministro Secretario General en la comida ofrecida por las autoridades zaragozanas al Gobierno y Cuerpo diplomático hispanoamericano

Ayer al mediodía las primeras autoridades zaragozanas ofrecieron un almuerzo en el Casino de Zaragoza al Gobierno y Cuerpo diplomático de los países hispanoamericanos que se encuentran en nuestra ciudad. Asistieron al acto, que resultó muy brillante, el Cardenal Legado Pontificio, doctor Pla y Deniel; el Nuncio de Su Santidad, monseñor Antoniutti; arzobispo de Zaragoza, doctor Domenech; los miembros del Gobierno con sus señoras; el Presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, don Esteban Bilbao, con varios Consejeros; el Presidente del Consejo de Estado, don José Ibáñez Martín; el Vicesecretario General del Movimiento, camarada Romojaro; los embajadores del Perú, Brasil, Ecuador, Chile, Panamá, Uruguay, Paraguay, El Salvador, Bolivia, Nicaragua y Honduras, y encargados de Negocios de Colombia y República Dominicana.

A los postres ofreció el agasajo el Gobernador Civil y Jefe Provincial de Zaragoza, camarada José Manuel Pardo de Santayana, al que contestó, primero, en nombre del Cuerpo diplomático hispanoamericano, el embajador del Perú, mariscal Ureta; después pronunció las siguientes palabras el Ministro Secretario General del Movimiento, camarada Raimundo Fernández-Cuesta:

«Unas palabras para agradecer, en nombre del Gobierno, a las autoridades de Zaragoza, esta comida, que además de la gentileza que representa nos ha deparado la satisfacción de congregarnos en torno de esta mesa con los distinguidos representantes de las naciones hermanas de Iberoamérica, y precisamente en este día de un común significado para todos los aquí reunidos, que si el Pilar es fiesta genuinamente española, es también pilar sobre el que se ha construido la historia de América.

Cuando las naves colombinas, empujadas por los vientos de la ilusión y de la esperanza y llevando rumor de gloria sus amuras, arribaron a las costas de la Española, América nace a la Historia como entidad colectiva, sujeto de derechos y deberes y punto de partida de esa manera de ser y entender la vida que por encima de todas las diferencias políticas, de simpatía o antipatía personales, incluso por encima de nuestra misma voluntad, constituye lo hispánico y que nuestro Movimiento ha venido a afirmar al proclamar como principio fundamental el respeto al hombre en su total dimensión, esto es, como miembro de una so-

ciudad en la que tiene derecho a vivir con decoro y dignidad y como ser dotado de un alma capaz de salvarse o de perderse.

Se dice que África comienza en los Pirineos. No; lo que comienza en los Pirineos y desciende hasta al otro lado del Atlántico es el mundo hispánico, en el cual se conservan perfectamente delineados el legado filosófico de Grecia, el legado jurídico de Roma y el mensaje de amor entre los hombres que Cristo nos dejó; esto es, la civilización cristiana, que tanto nos afiamos por defender contra la avalancha del materialismo marxista que amenaza destruirla. Por ello, en la escisión que hunde al mundo, en la hendidura física y moral que en él se ha abierto, en la pugna en que se debate angustiosamente, nosotros los hispanicos tenemos una misión decisiva que llevar a cabo, oponiendo a la fuerza, si es preciso, la fuerza; pero también, al argumento, el argumento; a la dialéctica, la dialéctica; a la justicia social impuesta por el terror y la coacción, la justicia social basada en el amor y la caridad. Esto es; hemos de cumplir con esa misión mediante una actitud creadora, y no con una puramente negativa. A una etapa de recelo posterior a la emancipación e independencia americana sucedió una de hispanismo retórico, barroco y floreado, y a ésta ha sucedido la actual, de un hispanismo sobrio, enjuto, musculado, de indudable eficacia y contenido en lo cultural, en lo económico, en lo jurídico y en lo político. Por eso nosotros los hispanicos en toda ocasión, y ninguna mejor que ésta, hemos de afirmar nuestra unidad fraterna, organizarla adecuadamente y emplearla para aquellas empresas que nos son comunes, como la que ahora se nos presenta de defender ese patrimonio de la civilización occidental que hemos contribuido a formar como pocos.

Señor embajador del Perú, permitid a un español de la España de Franco, de la España resurreta del caos y de la anarquía, de las cenizas de los incendios y la sangre de los martirios, a un español que conoce, siente y comprende a América, que salude en vuestra patria hidalga a todas las naciones americanas, y que en esta Zaragoza inmortal y en el Día de la Hispanidad de 1954 os pida hagamos votos por nuestra común grandeza y por que nuestra entrañable hermandad sea como el aire matinal que alivie al mundo del sofoco de tantas preocupaciones y jornadas angustiosas.



ZARAGOZA.—En el salón del Trono de los Reyes Católicos, del castillo de la Aljafería, se celebró, bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado, la Fiesta oficial de la Hispanidad.

Minutos antes de las siete y media de la tarde fueron llegando Ministros, Consejeros del Reino, altas personalidades, prelados y autoridades zaragozanas. A la hora anunciada llegó Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de los primeros y segundos jefes de sus Casas Militar y Civil.

El Caudillo subió por la antigua escalinata de honor y pasó a admirar las habitaciones reales, que han sido restauradas, en una de las cuales nació la princesa de Aragón y Reina de Portugal, Santa Isabel. En una de estas estancias el Caudillo fué saludado por los embajadores y encargados de Negocios asistentes, que le fué presentando el Ministro de Asuntos Exteriores, señor Martín Artajo. Finalmente entró en el salón del Trono.

### La Fiesta oficial de la Hispanidad

Una vez constituida la presidencia comenzó el acto. A la derecha de Su Excelencia tomaron asiento el Ministro de Asuntos Exteriores, el cardenal Quiroga Palacios, de Santiago de Compostela, y el Alcalde de Zaragoza, señor Gómez Laguna, y a su izquierda, el cardenal Arriba y Castro, de Tarazona; Ministro de la Gobernación y Presidente del Consejo del Reino y de las Cortes Españolas. En lugares de honor figuraban, a la derecha de la presidencia, el Gobierno y las autoridades zaragozanas,

## EL CAUDILLO PRESIDIO EN ZARAGOZA LA FIESTA OFICIAL DE LA HISPANIDAD

*Hispanoamérica no sería é la misma si intentara consolidar su unión prescindiendo de España, dijo el profesor argentino, Dr. Amadeo*

y a la izquierda, la representación diplomática, integrada por el Nuncio de Su Santidad, embajadores del Perú, Brasil, El Salvador, Paraguay, Honduras, Bolivia, Ecuador, Panamá, Uruguay, Chile y los encargados de Negocios de Colombia y de la República Dominicana. El resto del salón estaba ocupado por los Consejeros del Reino, prelados, Presidente del Consejo de Estado, director y secretario general del Instituto de Cultura Hispánica y altas personalidades y representaciones de corporaciones.

El Jefe del Estado concedió en primer lugar la palabra al Alcalde de Zaragoza, quien dió la bienvenida al Caudillo y le dió las gracias por haber designado a Zaragoza y a aquella sala para celebrar esta fiesta. Le reiteró la adhesión de Zaragoza y tuvo un saludo para el Cuerpo diplomático. Después glosó la serie de evocaciones históricas del salón donde se celebraba la solemne ceremonia.

Seguidamente, el secretario del Instituto de Cultura Hispánica, don José Luis Messia, dió lectura a los nombres de las personalidades a las que han sido concedidos

los títulos de miembros de honor y miembros titulares del Instituto de Cultura Hispánica. Su Excelencia el Jefe del Estado entregó dichos títulos y placas de miembros de honor al Ministro Secretario General del Movimiento, camarada Raimundo Fernández-Cuesta; al arzobispo de Zaragoza, don Rigo-berto Domenech y Valle, y al embajador de Chile en España, don Oscar Salas Letelier; y los títulos y placas de miembros titulares, al Gobernador Civil de Oviedo, camarada Francisco Labadie Otermin; al director general de Enseñanza Universitaria, camarada Joaquín Pérez Villanueva; al decano de la Facultad de Medicina de Madrid, don Jesús García Orcos; al presidente del Instituto de Cultura Hispánica de Aragón, don Juan Bautista Bastero Beguiristain, y al vicesecretario de Estudios del Instituto Iberoamericano de Cooperación Económica, don Ramón Her-mida Herrero Beaumont.

Seguidamente, el diplomático y profesor titular de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires, doctor Mario Amadeo, pronunció el siguiente discurso:

«bolo, deban abdicar sus derechos en favor de quien sabe qué inoperantes siglas internacionales? Decididamente, no; la patria, en su sentido clásico de «terra patria»—tierra de los padres—, será siempre la más alta apetencia terrenal del hombre, y nunca envejecerá el dulce et decorum pro patria mori, del poeta de las «Odas».

Pero estas naciones, cuyo ser propio es intangible, ya no pueden encerrarse egoístamente en sí mismas, como lo quiso el nacionalismo liberal. Deben buscar la sociedad de sus afines para realizar juntas el destino que ninguna puede cumplir por sí sola. Este es—nos parece—el modo más actual de concebir nuestro hispanismo. Así garantizaremos la protección, dentro de nuestros confines territoriales, de un estilo vital que nos es propio. Así procuraremos la irradiación pacífica—ajena a toda voluntad de conquista—de nuestros valores sobre un mundo que terriblemente los necesita.

### LOS VALORES HISPANICOS

«¿Cuáles son—ha llegado el momento de preguntarse—estos valores? No pretendemos, por cierto, agotar aquí su examen. Digamos, a modo de enunciación, que tenemos los hispanicos una concepción integral del hombre que se traduce en el trato con sus semejantes y con la comunidad organizada en Estado. De esta concepción surge un resguardo celoso de los primordiales derechos personales, un concepto firme sobre la inviolabilidad de la propiedad privada, una acabada noción de la familia con núcleo estable de la sociedad, una arraigada idea del principio de autoridad, un concepto del derecho, que hace del orden jurídico—de un orden sometido a reglas—la «última ratio» a que deben ajustarse gobernantes y gobernados.

Mas a esas nociones nuestras sobre la convivencia humana debemos añadir algo que configura la preocupación más acuciante de nuestro tiempo: la idea de una distribución equitativa de la riqueza. El resentimiento ideológico ha manejado tan abusivamente este tema que ha acabado por volverse sospechoso a nuestros oídos. Pero ignorarlo sería, tal vez, más peligroso que exagerarlo. Frente a la gran transformación social de nuestro tiempo no cabe resistirse en una actitud de indeclinable negación, a lo Metternich. Por otra parte, si la comunidad hispánica no hace suya la aspiración de los pueblos a una mayor justicia social correremos el riesgo (no tan remoto) de ser superados por la izquierda revolucionaria y marxista. Es conveniente, a ese respecto, no cerrarse a la realidad por dura que pueda parecerse. Alarma y acongoja comprobar cómo extensos sectores de opinión en muchos países hispanoamericanos—no sólo en los ambientes proletarios, sino también en las clases llamadas dirigentes—van siendo ganados por el comunismo internacional o por el filocomunismo vernáculo. Ciertamente es que la izquierda marxista en la América hispánica tiene hoy mayor importancia por la intensidad del fervor que suscita en sus partidarios que por el valor numérico de los elementos que congrega. Pero no nos tranquilice esto demasiado: suelen ser las minorías las que conducen a las masas y no las masas las que absorben a las minorías.

No pretendemos descalificar el uso de la fuerza como factor político ni somos tolstoyanos que nos horrorizamos de las medidas de represión cuando son justas. Tampoco queremos restar importancia a los esfuerzos individua-

les de muchos Gobiernos de Hispanoamérica por afrontar los problemas sociales de sus respectivos países. Pero sería ingenuo creer que se eliminará al comunismo por el solo hecho de que se lo proscriba como organización visible. Y sería además insuficiente que un solo Estado de nuestra comunidad enarbolara por sí solo la bandera de la lucha. A una mística sólo puede oponerse válidamente otra mística más alta; a un ideal, otro ideal más puro. Y a un movimiento internacional que fiscaliza la tercera parte del planeta y tiene ramificaciones en los dos tercios restantes no sirve enfrentarlo con actitudes aisladas o consignas políticas inválidas más allá de las fronteras del Estado que las proclama. En la defensa contra la amenaza roja todos debemos unirnos. Pero esta unión, como bien lo puntualiza hace pocos días el señor Ministro Secretario General del Movimiento, no debe formularse negativamente, con el aburrido rótulo del «anticomunismo». Debe ser una llamada a somatén alrededor de nuestros grandes lemas. Sólo con un espíritu de cruzada como el que animó a los españoles en la mañana imborrable del 18 de Julio, y que vos, señor, condujisteis con mano segura y corazón templado, esa amenaza desaparecerá de América como desapareció de España tres años después de aquella primera gloriosa jornada.

Por otra parte, no existe ningún motivo para que nuestra causa sea identificada con forma alguna de opresión económica. ¿Qué tenemos nosotros que ver con sistemas y fuerzas, como el capitalismo liberal, aparecidos y desarrollados en países que no son los nuestros, alrededor de innovaciones religiosas que nunca pudieron arraigar en nuestros suelos? Al investigar nuestro propio pasado encontraremos las más enérgicas repulsas a un régimen social que se enseñoreó del mundo aprovechando, justamente, el ocaso transitorio del sol hispánico. Seamos, por tanto, nosotros mismos los abanderados de un afán de justicia que ya nadie podrá acallar. Porque si sustraemos ese afán a la servidumbre del resentimiento, si lo ponemos al servicio del orden, nada deberemos temer de las Internacionales negadoras de nuestra tradición. Siempre es legítimo ser conservador cuando hay cosas que merecen ser conservadas. Pero hoy no se puede ser conservador si no se lo es con estilo revolucionario.

### EL MUNDO HISPANICO Y LA CAUSA DE OCCIDENTE

Hemos procurado aclarar nuestra posición en lo que respecta al sentido inequívocamente antimarxista de nuestro hispanismo y destruir la absurda leyenda según la cual hablar de hispanismo en estos momentos cruciales es «dividir al Occidente» y «hacer el juego a Moscú». Lejos de nuestro ánimo debilitar las posiciones occidentales. Antes bien, queremos verlas reforzadas, y sabemos aceptar sin ninguna fanática miopía el lugar que entre ellas corresponde al gran país a cuyo cargo se encuentra la más pesada responsabilidad material de la lucha. Pero no creemos que perjudique a la causa de Occidente—creemos, por el contrario, que es esencial a su triunfo—el hecho de que sea expresada por más de una voz y no con un solo estilo ideológico que ya resulta caduco para nosotros. Queremos hablar políticamente en nuestro propio lenguaje, que no es el de las «declaraciones de derechos» ni el rancio dialecto del liberalismo racionalista.

Y queremos también ser escuchados. Leemos que se multiplican en Europa las reuniones y viajan afanosamente los estadistas. La Prensa nos trae cotidianamente los partes a veces optimistas, a veces condolidos de estos esfuerzos. Pero tenemos derecho a preguntar al resto de los países occidentales si creen seriamente que va a ser lograda una solución de fondo cuando se consulta solemnemente la opinión de tal o cual minúsculo principado y se finge ignorar el sentido de un conglomerado de dieciocho países con ciento cincuenta millones de habitantes.

## Entre los pueblos del mundo hispánico posee Franco una primacía de honor que no puede ser arrebatada (Dr. Amadeo)

«Señor, excelencias, señores:

Hemos venido a Zaragoza a celebrar un nuevo aniversario de nuestra Hispanidad. Feliz ocurrencia ha sido, señor, convocarnos en esta ciudad de nombre imperial, teatro de una de las hazañas guerreras más gloriosas de la estirpe, capital de la Madre de Dios, para que reafirmemos, junto al Pilar de su fortaleza, la convicción de nuestro destino solidario, honrando su imagen en este su año jubilar. Pues si hay algo que une a nuestros pueblos es la unidad del culto a María en la multiplicidad de los santuarios que lo custodian. Por toda la ancha extensión de la tierra hispánica, desde Guadalupe hasta Luján, desde estas orillas milenarias del Ebro hasta las jóvenes riberas del río color de león, resuena desde hace siglos el mismo himno marial, himno que, lejos de segregarnos, nos vincula al resto del orbe cristiano.

¡Salve Regina... spes nostra Salve!

Encontramos así los pueblos hispánicos un primero y primordial motivo de solidaridad. Porque estas efigies veneradas que acabamos de ver desfilar en impresionante teoría por las calles zaragozanas no son fetiches tribales, hoscamente contrapuestos los unos a los otros, sino expresiones varias, en su formal apariencia, de una única fe. Por eso podemos venir todos aquí, desde los más remotos confines de España y de América, a proclamar en idéntico idioma nuestras comunes convicciones, la verdad de nuestro común origen, nuestra común concepción del universo y de la vida.

Unidad de fe, unidad de idioma, unidad de cultura, unidad de origen. Bien está, señores, que todo acto hispanista comience por la evocación ritual de estas comunidades esenciales. Presupuestos básicos de las demás causas de nuestra asociación. Durante mucho tiempo fueron estas evocaciones, junto con las memorias de nuestras pasadas glorias, los únicos tópicos de nuestros encuentros. Al periodo de recelos ulterior a la guerra de la independencia sucedió el llamado «hispanismo de juegos florales», formulado en no siem-

pre sobria y exigente retórica. Vino hace poco la hora inevitable de la reacción. Hoy parece a algunos hasta de mal gusto exaltar esos valores y recordar esas glorias, como si fueran ellos mismos y no su manejo abusivo lo que merece proserbirse. Nosotros creemos, sin embargo, que solamente esa común sustancia nos confiere la justificación última de nuestra hermandad. ¿Qué sería yo—pobre inválido—sin «mi principio»? decía de la legitimidad dinástica el conde de Chambord. ¿Qué seríamos nosotros sin nuestros principios?, podemos repetir, con mucha mayor razón todavía, los pueblos hispánicos del Viejo y del Nuevo Mundo.

No cabe duda: sin nuestros principios seríamos hueros habladores o ásperezos resentidos. Hay que admitir, sin embargo, que tampoco podemos limitar nuestros esfuerzos a la monótona ratificación de nuestras afinidades más obvias. Por eso hemos dicho que la comunidad de religión, de lengua y de cultura son los «puntos de partida» de nuestro hispanismo. Pero los puntos de partida no deben ser confundidos con las finalidades y las metas. Si así ocurriera resultaría que año tras año vendríamos, llenos de celo, a lugares tan venerables como éste a decir más o menos las mismas cosas, prociando tan sólo encubrir la ausencia de novedad de nuestras ideas con formas originales de expresión, recargando de preciosismo nuestros giros verbales para disimular su indigencia.

### CRISIS DEL NACIONALISMO LIBERAL

Es llegada, por tanto, la hora de indagar seriamente los fines que nos proponemos los pueblos hispánicos, más allá de la efusión cordial que provoca todo encuentro fraterno. Es llegada la hora de hacer el inventario de nuestras posibilidades: de mirar lo que somos y de ponernos de acuerdo sobre lo que queremos ser. Esta indagación no puede, sin embargo, agotarse en el ámbito de nuestra comunidad, sino que debemos extender la mirada para observar lo que ocurre en el resto del mundo. Muy especialmente, debemos eludir toda forma de anacronismo, tanto los que nos enquistan en un pasado

remoto como aquellos otros—acaso más nocivos—que pretenden «adelantarse a su época». Sería, en ese sentido, tan anacrónico pretender la reconstrucción del imperio virreinal del siglo XVII como implantar fórmulas destinadas a ser actuales en el siglo XXI. El primer recaudo de nuestro hispanismo es, por tanto, su adecuación a la exacta medida de nuestro tiempo.

Ahora bien, la lección capital de nuestro tiempo es la definitiva impotencia de las naciones aisladas para realizar el destino de sus pueblos. La nación como fin en sí mismo, la nación como ente absoluto concebido a la manera de un dios temporal, ya no es capaz de concitar la fidelidad hasta la muerte del hombre contemporáneo. Ya no iría el hombre de hoy hasta los frentes de lucha llevando gozosamente como única consigna aquel grito de «Vive la nation!» que empujó hacia la victoria a los voluntarios de la Revolución francesa en la noche de Valmy.

A la era de los nacionalismos liberales ha seguido la era de los regionalismos. Ya no somos los únicos que comienzan a pensar en términos ultranacionales. Casi podríamos agregar que no somos nosotros los más adelantados en esta nueva marcha del género humano. Pero hay regionalismos cerrados y excluyentes. El nuestro es abierto y generoso porque no hace cuestión de sangre ni de raza.

Permitásenos, a propósito, una manifestación personal. Recordaba hace pocas semanas en Bilbao, ante el señor Ministro de Asuntos Exteriores, que el que ahora os habla apenas si tiene sangre española en sus venas. Y sus remotos antepasados se radicaron en América provenientes de otras regiones del Viejo Mundo. Y, sin embargo, siente la Hispanidad tanto o más que aquel cuyos cuatro abuelos hubieran nacido dentro de los confines peninsulares. Es así testigo en su mismo ser, y no sólo en sus ideas y opiniones, de la energía integradora y de la perenne universalidad de España. De esa universalidad que es, justamente, lo que nos hace más actuales, lo que nos asegura las mayores garantías de victoria.

Significa esta tendencia que las patrias, con todo lo que representan de tradición y de sim-



(Viene de la página anterior)

cuenta millones de habitantes. Omisión tanto más grave cuanto esos países y esos habitantes poseen buena parte del patrimonio cultural para cuya preservación y defensa están oficialmente encaminados aquellos esfuerzos. Por la defensa de Occidente, los pueblos hispánicos no exigimos ningún premio. Pero con la misma dignidad tranquila con que estamos dispuestos a ocupar el puesto que nos corresponde lo reivindicamos desde ahora, y con paridad de títulos, para la salvaguardia de la paz y la seguridad amenazada.

Al formular este planteo, no nos parece redundante recordar que no traemos otro mandato que el que nos confiere nuestra condición de ciudadanos de un país hispanoamericano y que nuestra palabra no compromete—por tanto—ninguna responsabilidad oficial. El 29 de enero de 1951, reunidos en la sala capitular del Cabildo de Salta—la más española de las ciudades argentinas—, un grupo de bolivianos, chilenos, paraguayos, peruanos, uruguayos e hijos del país redactó una declaración que fija en veinticinco puntos nuestro ideario hispanista. Si alguna representación implícita reclamamos en este acto, es la de ese grupo de hombres que a su vez tradujeron el pensamiento apasionado de muchos millones de sus hermanos que viven en nuestras tierras.

#### ESTRUCTURA DE LA COMUNIDAD HISPÁNICA

No basta, con todo, que los pueblos de origen hispánico aúnen sus esfuerzos en una actuación ocasional, por decisiva que sea la coyuntura que la provoca. Para que su acción sea eficaz y su gravitación sentida, es necesario que se institucionalicen, vale decir, que se encuadre dentro de formas jurídicas estables. Así, pues, la empresa más urgente que aguarda a nuestra comunidad es la de coordinar de modo regular y permanente su actuación exterior. El hecho de que cada uno de nuestros Estados conserve, sin declinarias, sus prerrogativas soberanas no quiere decir que libremente no pueda coincidir de manera regular con los demás países de la estirpe. El ideal sería, por tanto, que ante las numerosas alternativas que la situación del mundo plantea, no hubiera una «política española», una «política colombiana», una «política argentina», y así sucesivamente, sino una política hispánica. Política que no se establecería—huelga decirlo—mediante imposiciones hegemónicas. Todos los pueblos de nuestra comunidad saben que cualquier forma de colonialismo interior es hoy más que indeseable, impensable. Es que cualquier sueño de dominación de un pueblo hispánico sobre otro, no sólo está excluido por la recta intención de todos ellos, sino por circunstancias de hecho que lo vuelven impracticable. Cuando se denuncia, por tanto, al hispanismo como un movimiento destinado a restablecer las cadenas coloniales, no se obra de buena fe. Podemos tener la certeza de que tales advertencias agoreras no quieren, en realidad, impedir la dominación tiránica de un país sobre otro, sino jaquear la gravitación efectiva del grupo hispánico sobre los destinos del mundo. Para ellas éramos ayer los nazis. Hoy somos, tal vez, los arcaicos reestructuradores de los Virreinos. Mañana, sin duda, seremos comunistas. Por eso debemos ignorarlas.

La coordinación de nuestras voluntades soberanas supone necesariamente una organización material y técnica. Pero guardémosnos de pensar que cuanto más fatigosa y reglamentada sea esa organización, más eficazmente servirá a sus fines. Antes bien, la experiencia cotidiana nos demuestra lo contrario. Observamos continuamente la estéril labor de algunos mecanismos internacionales (no hay por qué nombrarlos), con sus sedes fastuosas, sus ejércitos de traductores, sus extensos Estados, que todo lo prevén, todo, salvo su radical inoperancia. Nosotros preferimos formas más ágiles de acción, pero que conduzcan a finalidades más concretas. En ese sentido, el procedimiento de consulta tal como fuera perfeccionado por la VIII Conferencia de Lima—un procedimiento de consulta en que haya de verdad consultas—, mediante la periódica

# La familia hispánica--dijo Martín Artajo--tiene los mejores títulos para hablar en nombre de la civilización

reunión de cancilleres, ofrece riquísimas posibilidades, sin necesidad de gastos ingentes y complicados aparatos de relojería diplomática.

Pero no limitamos la competencia de nuestra asociación al acuerdo en los grandes temas de la política mundial. España es también una nación europea y tiene, como tal, intereses y deberes que la ligan a este Continente. Los países situados en la otra orilla del océano afrontan, por su parte, problemas propios del hemisferio occidental, y, en primer término, el logro de un modo armónico de convivencia con la América anglosajona. Pero España quedaría incompleta sin un entendimiento íntimo con Hispanoamérica, e Hispanoamérica no sería ella misma si intentara consolidar su unión con prescindencia de España. Estamos, por eso, profundamente persuadidos de que la posición de España en Europa (y no concebimos una Europa integrada sin la presencia actual de España) se vería considerablemente reforzada en caso de que se proyectara como el bastión europeo de una gran comunidad transnacional. Y estamos no menos convencidos de que la armonía y la cordialidad que deben reinar entre los dos grandes grupos étnicos del Continente americano sólo se logrará acabadamente mediante el diálogo bilateral y paritario de ambos, y no en la pulverización de dieciocho individualidades a menudo discordantes. Ello nos autoriza a pensar que, previo aún al necesario entendimiento con el otro gran polo del mundo occidental, es el acuerdo completo entre nosotros mismos. Sería—nos parece—equivocado creer que este modo de plantear las cosas pudiera dar lugar a suspicacias y recelos. Pensamos—permitásenos decirlo con franqueza—que lo que a veces perjudica son las vacilaciones de nuestra política, no su concertada coherencia. Un grupo hispánico unido en una política exterior estable podría dialogar mucho más efectiva y cordialmente con los Estados Unidos que un mundo hispánico desunido con una política exterior oscilante.

#### PROGRAMA DE ACCIÓN COMÚN

Muchas serían aún las tareas a esbozar para una futura comunidad hispánica de naciones. Así, el otorgamiento de ciertos derechos de nacionalidad a los ciudadanos hispanoamericanos, para que ninguno sea, jurídicamente, extranjero en los países afines; el establecimiento de una cooperación material cada vez más estrecha orientada a la integración de nuestras economías; la erección de tribunales arbitrales para que la «pax hispánica», que decía José Antonio, sea el resultado de nuestro propio esfuerzo; el enérgico incremento de nuestro intercambio cultural, la reconstitución de saludables corrientes migratorias y tantos otros problemas cuya urgencia no permite su postergación indefinida incitan a una acción próxima para que, de modo gradual y paulatino, sean encarados y resueltos.

La labor que antecede es, fundamentalmente, de competencia estatal. Pero si queremos de verdad presenciar el triunfo completo de nuestros ideales, no debemos dejarnos llevar por esta inclinación, tan latina, de confiarlo todo a la acción providente del Estado. Quienes carecemos de instituciones públicas, sobrelevamos una responsabilidad personal casi tan rigurosa como la que pesa sobre nuestros mandatarios. Los actos políticos perdurables son siempre la resultante de un clima de opinión, de un estado de ánimo colectivo. Ahora bien; a ese estado de ánimo debe interpretarlo, debe inclusive alentarlo, el Estado, pero no puede fabricarlo por sí solo. Si así ocurriera, la obra a emprenderse sería artificial y provisoria. Por

tanto, la instalación de centros culturales e Institutos de Intercambio Comercial, la difusión periodística y bibliográfica de nuestro pensamiento, el trabajo sistemático de persuasión individual, la lucha incansable contra los prejuicios que nos desfiguran, todas estas múltiples formas de actividad son materia del esfuerzo privado. Los grupos naturalmente rectores de la sociedad tienen, a ese respecto, una misión que, a Dios gracias, parecen haber comenzado a entender.

Al formular este llamado no está, por cierto, en nuestro ánimo subestimar todo cuanto hoy ya se hace por la consolidación de la confraternidad hispanoamericana. Queremos dejar expresa constancia de nuestra admiración por obras tales como el Instituto de Cultura Hispánica, que a través de la actividad infatigable de sus dirigentes es un eficaz artífice del actual despertar de la conciencia hispanista. Queremos también dejar constancia de nuestra gratitud por la hidalga hospitalidad que ofrece España, mediante sus Colegios Mayores, cursos de verano y otras iniciativas, a los intelectuales y a la juventud de Hispanoamérica. Queremos, finalmente, exaltar la labor (menos visible, pero igualmente meritoria) de los grupos y los hombres que trabajan denodadamente por nuestro ideal en medios poco propicios, en aquellas regiones lejanas de nuestras tierras, donde las fuerzas ideológicas adversas intentan plantar sus reales. Cuando llegue el día de la cosecha y se haya impuesto nuestra verdad no serán ellos los menos acreedores a nuestro emocionado reconocimiento.

#### VIGENCIA HISTÓRICA DE NUESTROS TEMAS

Henos aquí, pues, en el alba de una nueva y gran empresa. Bien prevemos las objeciones, las reservas, los escepticismos que ella habrá de provocar, aun en quienes resulten, a la postre, sus mayores beneficiarios. Pero, ¡qué hemos de hacerle!, es fatal que así ocurra. Ningún gran proyecto histórico se consuma sin esfuerzo, ningún progreso se implanta sin vulnerar el egoísmo de los intereses creados. De nuestro común anhelo se dirá que es utópico, que es atentatorio del fuero soberano de los Estados, que son demasiado poderosas las fuerzas intrínsecas y extrínsecas que contra él se oponen.

No importa. Todas estas dificultades son superables a condición de que la idea que defendemos tenga vigencia histórica. Porque si hay algo, precisamente, contra lo cual es casi imposible luchar, es contra los imperativos de la Historia. Y la Historia está de nuestro lado. Podrá variar el signo con que esta idea se realice, pero es muy difícil que deje de realizarse. Por eso, el dilema que hoy se presenta a los pueblos del mundo hispánico no se plantea entre la continuidad o la transformación de nuestra estructura internacional. Se trata, más bien, de saber quiénes serán los operarios de una transformación que resulta ineluctable. Se plantea entre la renovación bajo el signo de la tradición y del orden, o la revolución bajo el signo de la hoz y el martillo; falta determinar si hemos de congregarnos bajo el nombre de «Comunidad Hispánica de Naciones» o bajo el rótulo de «Repúblicas Socialistas Soviéticas de Indoamérica». De uno u otro modo, la unidad de nuestros pueblos habrá de consumarse. De nosotros depende que lleve nuestra impronta.

#### PALABRAS FINALES

Excelentísimo señor: Perdonad la extensión y el tono, acaso demasiado vehemente, de estas reflexiones. No queráis ver en ellas la fácil desenvoltura de

quien no se siente ligado por ninguna responsabilidad: demasiado sabemos la diferencia que existe entre el obrar desde el Poder y el perorar desde el llano. Vos habéis mostrado en los hechos—como soldado y como gobernante—la prudencia y la valentía para devolver a España a sí misma, como la estáis llevando al lugar que la correspon-

#### Discurso del Ministro español de Asuntos Exteriores

Al concluir su discurso el doctor Mario Amadeo, que fué largamente aplaudido, hizo uso de la palabra el Ministro español de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo.

Comenzó refiriéndose a la mayor extensión y más profundo significado que alcanza de año en año el Día de la Hispanidad. Lo que empezó siendo un acto de homenaje a España y una evocación del Descubrimiento se ha convertido en la gran cita de toda una familia de naciones. El contenido de la conmemoración ha evolucionado también, y hoy, mucho más que el hecho mismo de la arribada de Colón a las costas que él creyera de las Indias del Asia, importa exaltar la epopeya española de la transfusión de una fe y una cultura en el mundo recién descubierto, porque, como tantas mentes preclaras de América piensan, y entre ellas el historiador mejicano José de Vascócelos, «sin la ardiente fe cristiana y la heroica resolución caballeresca de los castellanos, el Descubrimiento pudo realizarse, pero no la exploración, la conquista, la incorporación a la cultura de islas y continentes». Su-  
yas son también estas palabras: «Ingresamos en las filas de la civilización bajo el estandarte de Castilla, que, a su modo, heredaba el romano y lo superaba por la Cristiandad.» La Fiesta de la Hispanidad no es ya puramente conmemorativa, sino que tiene un valor vivo y actual y se ha convertido en la exaltación de los eternos valores hispánicos, que comparten hombres y pueblos que no son de nuestra raza y que rinden homenaje a la creación de los veinte pueblos surgidos de un tronco común y a los valores morales de esta comunidad: El rigor ético, la altura de ideales, el profundo humanismo cristiano, el concepto del honor y el equilibrado sentido de la libertad.

Seguidamente alude el señor Martín Artajo a la cita de hermandad que en este día le ha dado al Ministro señor Ruiz-Giménez el Presidente y el Gobierno de Venezuela, así como a los actos con que en toda América y en la Europa libre será conmemorada esta festividad.

#### REALIZACIONES HISPANO-AMERICANAS

Hace a continuación un rápido balance de las realizaciones hispanoamericanas del año que hoy se cierra y, de un modo especial, se detiene en el privilegio de la doble nacionalidad que, prácticamente, España otorga a los ciudadanos hispánicos de los países que se hallaren dispuestos a concertarlo así con España, en virtud de la reforma del Código Civil, aprobada en julio último. La fórmula de la doble nacionalidad, afirma, es un comienzo; la meta está en alcanzar lo que denominaríamos la «supranacionalidad hispánica». En efecto, todos los hispánicos, además de la Patria de origen, pertenecemos a otra gran comunidad más vasta y, además de nuestra propia nacionalidad, debemos poseer una común ciudadanía hispánica que los juristas deben regular y los estadistas adecuar a sus normas de gobierno, y cuya pauta, después de España, están siguiendo los Gobiernos de Chile y del Perú, en leyes ya en estudio.

Pasa a ocuparse el Ministro de las relaciones económicas dentro del mundo hispánico, muy por debajo de lo que debiera ser su nivel normal, y dice que se re-

de en el concierto de las naciones. Entre los pueblos del mundo hispánico posee el vuestro un primado de honor que no puede ser arrebatado. Por eso estamos reunidos aquí y no en otra parte. Sabemos que es éste nuestro hogar común, la gran casa de familia donde se juntan de tanto en tanto los hermanos y traen a ella sus alegrías y sus desengaños, sus preocupaciones y sus esperanzas; la gran casa solariega donde nunca se es indícreto porque siempre se es comprendido.

Tal es, señores, el sentido que hemos querido dar a estas palabras hoy, 12 de octubre, aniversario del Descubrimiento, junto al Pilar de Zaragoza, en el corazón de la bendita tierra española.

quiere la creación de instrumentos para su desarrollo, como los recíprocos derechos preferenciales arancelarios; una Unión Iberoamericana de Pagos, idea del Caudillo, que libere de trabas el comercio mutuo, y Ferias de Muestras y Exposiciones para el mutuo conocimiento. Estas tres iniciativas están estudiándose por el Instituto de Cultura Hispánica, y muy en breve se ofrecerán a la consideración de todos los Gobiernos.

Otra de las tareas para el próximo año será la concerniente a la emigración. Cada año nacen en nuestro suelo 350.000 españoles más de los que mueren. Una parte de ese excedente se va asentando en los nuevos regadíos y en las nuevas industrias, pero siempre quedarán unos 150.000 habitantes que necesitan salir en busca de porvenir. La emigración, aun necesaria para los españoles, es un nuevo servicio de los muchos que España presta al mundo entero y uno de los más importantes factores del hispanoamericanismo, porque a España y a las naciones hispánicas interesa por igual que este aflujo de sangre española no se interrumpa, a fin de que se afiance cada vez más entre nosotros ese lazo de la sangre. Pero lo que el Estado nacional no puede consentir por más tiempo es que tal aflujo se haga en la forma anárquica en que se ha venido haciendo durante siglos. Los tiempos nuevos piden una emigración técnicamente dirigida, con la preparación laboral de los trabajadores y con el encauzamiento de las corrientes emigratorias, a imitación de esas colonias que emigran formando núcleos, aldeas completas, con su sacerdote y su maestro al frente, y llevando consigo ganados, aperos y hasta las semillas de sus flores predilectas. Con la venia del Caudillo me atrevo a decirlo, afirma el Ministro, que este capítulo de política social será cerrado en breve y felizmente.

#### EL CAUDILLO VELA POR LAS COLECTIVIDADES ESPAÑOLAS

Pone de relieve seguidamente el señor Martín Artajo el amor con que el Caudillo vela por las colectividades españolas en el extranjero. Dos pruebas de ello son la nueva Institución «Romería Española», que permitirá a los españoles de ultramar venir de tiempo en tiempo a su Patria para reverdecer sus recuerdos y gozarse con su progreso. La otra prueba es la promesa del Caudillo, que se cumplirá como todas, de brindar su indulgencia a los que arrastrados o equivocados pudieran figurar en las filas adversarias. En uno de los últimos Consejos de Ministros se ha acordado que los españoles en el exilio, engañados por una minoría de culpables, pueden, cuando quieran, regresar a España sin temor a perder por ello el puesto de trabajo que al cabo de años consiguieron, porque pasarán a ser unos españoles más de los muchos que sirven a su Patria en tierra extraña.

#### ACTUACIÓN POLÍTICA CONJUNTA

Se refiere después el señor Martín Artajo a la actuación política conjunta de los pueblos del mundo hispánico y, en relación con el discurso que acaba de pronunciar el profesor argentino

(Continúa en la página siguiente)



## Discurso del Ministro de Asuntos Exteriores en Zaragoza

(Viene de la página anterior)

Mario Amadeo, califica de profética la visión que éste ha expuesto de lo que será el día de mañana la «Comunidad Hispánica de Naciones», llamada a pesar de modo decisivo en el concierto internacional, y hace suya la afirmación de este autorizado vocero del pensamiento hispano, de que «por la defensa de Occidente los pueblos hispánicos no exigimos ningún premio; pero con la misma dignidad tranquila con que estamos dispuestos a ocupar el puesto que nos corresponde, le reivindicamos desde ahora y con paridad de títulos para la salvaguardia de la paz y de la seguridad amenazada».

Con paridad de títulos, porque no es ni justo ni razonable que, habiendo alcanzado a todos las consecuencias, se desconozca lo que piensa sobre la situación del mundo la familia de pueblos que tiene acaso más títulos que otra ninguna para hablar en nombre de una civilización que ella extendió como nadie por todo el haz de la tierra.

Alude el Ministro a la inteligencia entre España y los Estados Unidos, que no hará sino estrechar más los vínculos familia-

res del mundo hispánico, que conviene comparezca firmemente unido en el teatro de las nuevas alianzas.

El señor Martín Artajo terminó su discurso con una invocación, en nombre de los pueblos que rezan en español, a la Reina de este Año Mariano, a quien, a no tardar, el Vicario de Cristo proclamará Reina de los Pueblos Hispánicos. Y junto a esta ofrenda colocada bajo la advocación de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza, dedica asimismo un recuerdo al Apóstol Santiago, que, en este Año Jubilar, ha sido visitado en su sepulcro de Compostela por innumerables hispano-americanos.

Finalmente, el Jefe del Estado declaró terminada oficialmente la brillantísima sesión.

Al salir del castillo le fueron rendidos nuevamente honores militares. Se trasladó a su residencia de Cogullada, donde cenó en la intimidad. (Cifra.)

Puericultura, labores, consejos de cocina y decoración encontrarán en «Escuela de Hogar», álbum trimestral editado por la Sección Femenina.



Verdaderas novedades en lanas de alta calidad para abrigos, vestidos y trajes chaqueta.

Castorina Cottelé y lisa, Cheviots, Suplan, Gacela, Esterilla, Nutria, etcétera, etc.

Nuestros surtidos en Escoceses, Viyelas y Negros son incompatibles.

Enviamos muestras a provincias

**ALMACENES  
RODRIGUEZ**

S. O. A

AVEA JOSE ANTONIO 19 - TEL 214769 - MADRID

## A través de la radio, Barcelona siguió ayer con viva emoción la memorable jornada mariana de Zaragoza

Eco esplendoroso y brillante en la parroquia de Nuestra Señora del Pilar  
Tradicional ofrenda de flores ante el monumento a Colón con motivo del Día de la Hispanidad

### BARCELONA

(De nuestro corresponsal. Transmisión directa.)

Barcelona, Cataluña entera, como toda España, han seguido con la más viva emoción, a través de la radio, la grandiosa jornada mariana de Zaragoza, en la que Su Excelencia el Jefe del Estado ha consagrado solemnemente nuestra Patria al Inmaculado Corazón de María.

Y, en verdad, ha habido motivos especiales para que esa emoción general se haya acentuado aquí, porque su eminencia el cardenal legado de Su Santidad el Papa en tan memorable ocasión, el Arzobispo de Toledo y Primate de España, doctor Pla y Deniel, oficiante en el solemnisimo pontifical celebrado en la basílica de Nuestra Señora del Pilar, es hijo insigne de Barcelona, porque allí se encontraban también el cardenal arzobispo de Tarragona, doctor Arriba y Castro, y los demás prebendados de las diócesis catalanas, al frente de sus respectivas y nutridísimas peregrinaciones; porque ha ocupado la sagrada cátedra para cantar las glorias de la Madre de Dios el arzobispo-obispo de esta diócesis, doctor Modrego Casaus, que en su condición de aragonés preclaro no cede a nadie en arrebatado y vibrante entusiasmo por la Virgen del Pilar, y porque el Romano Pontífice, en su impresionante y conmovedor mensaje clausurando el Magno Congreso Mariano y rubricando con su apostólica bendición el histórico acto de la consagración de España al Corazón Inmaculado de la Santísima Virgen, dedicó hermosas palabras al gran santo catalán San Antonio María Claret, fundador de los Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María, promotores de su devoción, que en el mismo acto de la consagración en sí ha dado tan espléndido fruto.

Eco esplendoroso y brillante de las solemnidades de Zaragoza han sido las celebradas aquí, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Pilar, cuya feligresía, en el ensanche, fué fundada hace veinticinco años por el actual canónigo doctoral de la catedral de Barcelona y prelado doméstico de Su Santidad, doctor don Ramon Baucells, que, naturalmente, le conserva gran cariño, patente en el hecho de que ningún año falta a celebrar allí la misa de comunión general y a dirigir la correspondiente plática a sus antiguos feligreses.

Ahora, la parroquia tiene nuevo rector en la persona del reverendo don Vicente Salva y Más, que hace solamente dos días, es decir, el domingo pasado, tomó posesión de su cargo, con el ritual propio del caso. Es un sacerdote joven, natural de la barriada de Horta, que hasta el presente había sido párroco en San Feliú de Codinas. La tarea que le espera es ingente: nada menos que llevar adelante la construcción del templo parroquial, del cual sólo se ha construido la cripta, de cuyas proporciones dará idea el hecho de que ha costado cinco millones de pesetas.

Mucho más, quizá veinte millones, habrá de costar la iglesia, cuyo proyecto es grandioso. En su primer llamamiento a la piedad y a la generosidad de los fieles, el inolvidable párroco anterior, mosén Salvador Samaranch, que goza ya de la paz eterna, lo describía exponiendo los siguientes datos:

La planta es una cruz griega de grandes dimensiones: sus brazos miden quince metros de ancho por cincuenta de longitud.

Las bóvedas tienen una altura de veintitrés metros, rematando el crucero una cúpula de veinte

metros de diámetro exterior, que elevará su linterna hasta una altura de sesenta y un metros desde el suelo.

Las naves que forman los brazos laterales de la cruz terminarán en unos ábsides semicirculares. Otras, de menor altura, situadas en los ángulos de la cruz, servirán de enlace entre las principales. En la de la izquierda entrando se emplazará el baptisterio, con entrada independiente.

El altar mayor, completamente aislado y bajo baldaquino, quedará situado al fondo de la nave principal. Un ambón para la Epístola y otro para el Evangelio enmarcarán las gradas de acceso.

Completando la planta del edificio en su parte posterior habrá un cuerpo de forma poligonal, que comprenderá el camarín de la Virgen del Pilar y las sacristías con sus dependencias.

El camarín, con capilla independiente, de planta circular, coronada por una pequeña cúpula, se abrirá a la iglesia desde el paramento del fondo de la nave principal, detrás del altar mayor. Dos amplias escaleras darán acceso al mismo, desde las naves laterales posteriores.

Anunciaba también mosén Samaranch que ocupando la casi totalidad de la planta se construiría una cripta, lo que se ha cumplido ya, como queda dicho.

Consta la cripta de una gran nave central de quince metros de luz por cuarenta y cinco de largo y dos naves laterales de cinco metros de luz. La altura de la bóveda es de unos ocho metros. Los grandes pilares de sostenimiento de arcos y bóvedas serán a su tiempo decorados con revestimientos de mármol y pinturas al fresco, representando escenas de la vida de la Virgen.

En el exterior de la iglesia, un orden monumental de pilastras corintias, que será sobremontado por un ático, rodeará todo el edificio, acusando las dos naves principales. En sus intercolumnios, unos altorrelieves representarán escenas de la vida de diversos Santos españoles.

La cúpula, de planta octogonal, y los paramentos de tambor irán decorados con revestimientos de piedra caliza de distinta tonalidad, en forma de recuadros.

La cabida del templo será para mil doscientas sillas, calculándose un máximo de cuatro mil personas cómodamente situadas entre la planta de la iglesia, las tribunas laterales y la cripta.

El conmovedor llamamiento de mosén Samaranch no se dirigía sólo a los feligreses de la parroquia de Nuestra Señora del Pilar, sino también, naturalmente,

a los aragoneses residentes en Barcelona, pues decía:

«En Barcelona, en esta capital donde viven unos noventa mil aragoneses, donde habitan un sinnúmero de señoras y señoritas que se honran con el nombre de Pilar; en esta Ciudad Condal, mariana por excelencia, que siente devoción tan singular a María Santísima; en esta nuestra querida feligresía, se alzarán muy pronto esta monumental iglesia.»

Por lo pronto, la cripta existe ya, desde hace algunos años, y en ella se vienen celebrando los actos ordinarios del culto y las grandes solemnidades, como las de hoy en honor de Nuestra Señora del Pilar, en las cuales han tenido participación muy destacada la numerosísima colonia aragonesa, con los Caballeros del Pilar al frente y los Cuerpos de la Guardia Civil y Correos, que siempre honran también brillantemente a su celestial Patrona.

Así, en la procesión de esta tarde ha llevado el pendón principal el general de la segunda zona de la Guardia Civil, don Gonzalo Córdoba del Olmo, acompañándole como cordónistas los coroneles don Juan Rodríguez Guillén y don Fidel de la Hoz Muñoz, jefes de los tercios 31 y segundo móvil, respectivamente. Les seguían los demás mandos de la Guardia Civil en Barcelona y cerraba el cortejo procesional una escolta formada por una compañía de la Benemérita, con la banda de música de la división, y en la presidencia de autoridades civiles y militares figuraba el administrador principal de Correos de Barcelona, don Julián Reizabal.

Los Caballeros del Pilar son más de 1.000 en Barcelona. Los preside don José Costa Alberó, uno de los más eminentes miembros de la colonia aragonesa. Sus actividades piadosas consisten en colaborar intensamente al esplendor del culto en honor de la Virgen del Pilar y en llevar su manto a los enfermos que a la hora de la muerte desean cobijarse en él.

El manto que llevaba esta tarde la imagen de Nuestra Señora del Pilar, resplandeciente en su camarín de la cripta, era, según nos aseguran, el mismo que la veneradísima imagen de Zaragoza llevaba en el momento del sacrilego bombardeo del templo por la aviación roja el 3 de agosto de 1936. Nos han manifestado asimismo que en Zaragoza discrepan de esta afirmación, lo cual es ciertamente comprensible, puesto que es muy natural que digan que el manto lo conservan allí. Sea de ello lo que fuere, al recordar ahora aquel vandálico hecho, frustrado milagrosamente, no podemos menos de pensar en el contraste entre el avión cargado de odio utilizado para bombardear el Pilar y este otro en que hoy ha llegado a Barcelona, para exaltar el amor a la Madre de Dios y de los hombres, el misionero redentorista padre Miguel María Barbara, natural de Barcelona, que en su elocuente sermón inaugural de la novena a la Virgen del Pilar se ha hecho eco entre nosotros de la grandiosa jornada mariana vivida hoy por España entera en Zaragoza.

Como Día de la Hispanidad, se ha celebrado también hoy en Barcelona la tradicional ofrenda de flores ante el monumento a Colón en la Puerta de la Paz, a pocos metros del muelle, donde permanece amarrada la exactísima reproducción de la carabela «Santa María» desde el memorable Congreso Eucarístico Internacional.

Fernando VAZQUEZ-PRADA

### SEÑOR...

Mande polikanizar el piso de madera de su domicilio. Su mujer se lo agradecerá

ACXADI - Tel. 27 60 71

En los cursos de las Granjas Escuelas de la Sección Femenina las alumnas salen capacitadas en toda clase de industrias rurales.



## LA O. N. U. PROSIGUE SU DEBATE SOBRE EL DESARME

Parece que la propuesta rusa abre un camino hacia ulteriores discusiones

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York).—El delegado francés, Jules Moch, ha pronosticado que la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobará una resolución sobre el desarme basada en el plan francobritánico y reiteró su creencia de que aún es posible la aproximación entre Oriente y Occidente.

Moch se negó a comentar específicamente la última declaración del delegado soviético, Vichinsky, hasta que tenga tiempo de estudiar el texto completo. Sin embargo, hizo notar el aparente conflicto sobre los poderes de la Comisión Internacional de Control para vigilar el desarme y comentó que el Occidente estaba dispuesto aún a discutir cualesquiera propuestas alternativas. (Efe.)

### Intervención norteamericana

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS.—El delegado norteamericano, James J. Kadsworth, manifestó que la propuesta soviética «parece abrir un camino hacia ulteriores discusiones».

Expuso las ideas básicas de la posición norteamericana en esta cuestión:

1) Los Estados Unidos desean un desarme que en efecto lo sea. «Queremos algo más—concreto—que un simple brindis donde los países choquen sus vasos y beban a la salud del desarme.»

2) Los Estados Unidos creen que hay «más de un camino» hacia el desarme. Durante años han venido señalando una serie de rutas en las que podía iniciarse la discusión: control de la energía atómica, limitación de fuerzas armadas de las grandes potencias, sistema de comprobación de la importancia de dichas fuerzas y armamentos y verificación de los datos por un organismo internacional.

3) Los Estados Unidos desean que el mundo «sea libre de las armas nucleares». «Los Estados Unidos no utilizarán dichas armas ni ninguna otra violando la Carta de las Naciones Unidas. No las empleará, salvo para hacer frente a la agresión.» (Efe.)

### Propuesta filipina

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS.—Filipinas propuso hoy que se constituya un «grupo de trabajo» encargado de suavizar y resolver las diferencias que se presentan en los planes de desarme para informar luego a las Naciones Unidas el 15 de noviembre.

El representante filipino, Felixberto Serrano, propuso también que se suspendiera «entretanto» el debate sobre el tema en la Comisión Política Principal y se pasase a discutir otros temas.

### Próxima reunión de la Unesco

MONTEVIDEO.—«La VIII Asamblea de la Unesco se iniciará en esta capital el 12 de noviembre próximo», ha manifestado a la agencia United Press el director del Centro Regional de Cooperación, dependiente de las Naciones Unidas, doctor don Angel Establier.

Refiriéndose a la próxima Asamblea, el doctor Establier dijo que el fin primordial de la misma será fijar el programa de trabajo

¡Madre! No olvides que tu cultura es la mejor garantía para la salud de tu hijo. La Sección Femenina te puede ayudar.

de la organización en los terrenos de la educación, la ciencia y la cultura, durante los años 1955-56; «además del interés científico—dijo—que significa contar por primera vez en el seno de la Unesco con la Unión Soviética y demás países del otro lado del «telón de acero», y con España, que tienen filosofías encontradas». (Efe.)

### Intervención de Vichinsky

Vichinsky intervino en dos ocasiones, y en ambas citó varias veces a Marx y a Lenin, y ofreció a los delegados una copia de los escritos de Lenin sobre el desarme. Hizo hincapié en que la Unión Soviética no ha abandonado su petición de reducir en un tercio los efectivos militares, y prometió que si continúan las discusiones se pondrá en claro terminantemente cuál es la posición de su país.

Vichinsky señaló que el organismo de control del desarme no tendría facultades para castigar a los violadores del acuerdo. «Estas facultades—dijo—deberían quedar en manos del Consejo de Seguridad.» (Efe.)

## Moscú temía un rebrote «titista» en el Extremo Oriente

Sus concesiones a Mao Tse Tung lo prueban así, según opinan en Londres

### LONDRES

(Crónica cablegráfica de nuestro correspondiente).—El acuerdo anunciado por las radios de Moscú y Pekín, adoptado entre Malenkov y Mao Tse Tung, que estipula, entre otras cosas, el abandono de Puerto Arturo por parte de los rusos, ha suscitado un profundo interés en Londres, donde se lo considera como una prueba de que Moscú ha cedido ante el temor de una desviación de tipo «titista» en el inmenso Imperio chino.

Según el «Times», ambas grandes potencias han establecido ahora nuevas relaciones sobre una base de igualdad. Después de analizar el poderio respectivo de Rusia y China en los terrenos económico e industrial, el influyente diario londinense afirma que el Occidente no debe hacerse ilusiones respecto de la solidaridad de la alianza entre Pekín y Moscú, siendo así, sin embargo, que a partir de ahora la voz de China se manifestará cada vez con mayor claridad e independencia. También el «Manchester Guardian» subraya que los nuevos acuerdos colocan a ambos asociados comunistas sobre la base de igualdad, mientras que el «Daily Express» interpreta la evolución de las relaciones entre ambas potencias comunistas como prueba de que durante el reciente pasado se registró una creciente divergencia entre Pekín y Moscú. No obstante, los ambientes diplomáticos no se limitan a considerar el desarrollo político en el Extremo Oriente o el reajuste de la actitud rusa frente a sus satélites como un mero signo de una evolución al interior de la órbita soviética, sino también como el in-

## Rusia ha iniciado una ofensiva de paz en Asia

La devolución de Port Arthur tiende a dejar en evidencia a Wáshington respecto del Japón y Corea

LONDRES.—La declaración conjunta rusochina acerca de Port Arthur, efectuada anteayer, ha sido interpretada en Londres como un golpe para colocar a Japón y Corea del Sur fuera del campo occidental.

Las dos potencias comunistas han lanzado su anuncio de la decisión rusa de abandonar Port Arthur, acompañándolo de una denuncia de tipo general de la política de los Estados Unidos en Extremo Oriente.

Así, la declaración critica la política estadounidense en Japón, indicando que «el territorio japonés está cubierto de numerosas bases militares de Estados Unidos, implantadas con propósitos que no tienen nada en común con el mantenimiento de la paz y el asegurar un desarrollo pacífico e independiente del Japón».

Se indica en la misma que «la Unión Soviética y la República Popular china condenan resueltamente el implantamiento de un bloque militar de carácter agresivo en el sureste asiático».

### Corea, dividida

Acerca de Corea se dice: «Ambos

Gobiernos consideran como anormal la situación en que se encuentra actualmente Corea, dividida en dos partes...»

«Esta situación—añade—hace necesario la convocatoria, en un futuro próximo, de una Conferencia acerca de la cuestión planteada en la península coreana, con la total participación de los Estados interesados en la misma.»

Sin aludir a las conquistas rojas en Indochina y a la infiltración del comunismo en Tailandia, los dos Gobiernos rojos dicen que «ven como cosa necesaria» el declarar que sus relaciones con los países vecinos estarán basadas en «un mutuo respeto para la soberanía e integridad territorial» y una «mutua no intervención en los asuntos nacionales». (Efe.)

### Comentarios británicos

LONDRES.—Al comentar el acuerdo de Rusia de devolver a la China roja Port Arthur, «The Times» dice:

«Las dos grandes potencias comunistas han ajustado una vez más sus relaciones y las han llevado a una más próxima base de igualdad.»

La plena igualdad, desde luego, es difícil de conseguir, debido a las muy diferentes fases de desarrollo en los dos países. En muchos aspectos China tiene mayores probabilidades para el futuro. Contando con más de 600 millones de habitantes piensa ser el mayor y más poderoso hermano de la familia comunista, ya que la población rusa es solamente de unos 200 millones. Este mayor tamaño y la fuerza del fervor revolucionario chino significan que Rusia debe siempre tratar a China con tacto. Desde el principio se vió claro que China nunca podría ser manejada como un simple satélite; Moscú nunca se arriesgará a provocar un estallido de titoísmo». (Efe.)

### Acuerdo chinoruso de cooperación técnica

TOKIO.—Rusia y China firmaron hoy en Pekín un acuerdo de cooperación técnica y científica entre ambos países.

Un comunicado conjunto, transmitido por Radio Pekín, dice que los dos países han acordado «que la cooperación científica y técnica entre ambos debe realizarse por medio del intercambio de experiencias en cada rama de la economía nacional».

### Austria rechaza una propuesta soviética

VIENA.—Austria ha rechazado una propuesta soviética para la celebración de conversaciones entre las cuatro potencias sobre el tratado de paz austriaco.

En la nota austriaca se dice: «Esta conferencia sólo tendría éxito si la firma del tratado incluyera la retirada de todas las fuerzas de ocupación».

Los rusos han dado al traste con este tratado en ocasiones anteriores, al insistir en que sus tropas permanezcan en Austria después de la firma del tratado. (Efe.)

### Baranes, interrogado por la Policía

PARIS.—Fuentes de la Policía dicen que un intenso interrogatorio del espía André Baranes ha servido para terminar con el mito de que un misterioso «tercer hombre» también pasaba información secreta al partido comunista.

En un interrogatorio que duró más de tres horas, el periodista Baranes no pudo citar un solo nombre o dar una prueba convincente de que hubiese más de una filtración de la Comisión de Defensa Nacional. (Efe.)

## Elogio de «Le Monde» al señor Lequerica

DESTACA LA GESTION REALIZADA POR EL EX EMBAJADOR EN WASHINGTON

PARIS.—«Le Monde» publica un artículo en el que elogia al ex embajador de España en los Estados Unidos, don José Félix de Lequerica.

Después de recordar que en junio de 1940 Lequerica fue intermediario entre Francia y Alemania, durante las negociaciones que precedieron al armisticio, «Le Monde» dice que entre 1940 y 1943 unos tres mil judíos franceses salvaron la vida gracias a él.

Sobre la misión de Lequerica en los Estados Unidos, el artículo pone de relieve el cambio de la política norteamericana hacia España, diciendo que ha sido posible «gracias a la habilidad con que durante seis años don José Félix de Lequerica supo tocar la sensibilidad de los norteamericanos y atacar su imaginación». Esto se puso nuevamente en evidencia cuando organizó el viaje de la hija del Caudillo y su esposo a los Estados Unidos, que fue un viaje triunfal.

Entre las últimas cosas conseguidas por Lequerica antes de salir de los Estados Unidos, «Le Monde» cita la ayuda extraordinaria de 55 millones de dólares concedida a España en víveres y los 12 millones de dólares en pedidos hechos a España, todo lo cual ha dado al antiguo embajador «un considerable prestigio en España». (Efe.)

## SEÑORA...

Mande usted polikanizar el piso de madera de su domicilio. Su marido se sentirá más cómodo en su hogar

ACXADI - Tel. 27 60 71

## La escultora norteamericana señora Huntington, condecorada por el Gobierno español

BETHEL (Connecticut).—El cónsul general de España en Nueva York, don Román de la Presilla, ha impuesto hoy las insignias de la Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica a la famosa escultora norteamericana señora Anna Huntington, esposa de Archer Milton Huntington, fundador y presidente de la Sociedad Hispánica de Estados Unidos.

La condecoración, que le ha sido impuesta a la señora Huntington en su residencia de Bethel, le ha sido concedida como reconocimiento a su labor hispanista, culminada con la ofrenda a España últimamente de una estatua destinada a la Ciudad Universitaria de Madrid. (Efe.)



**Joyería PEREZ FERNANDEZ**  
JOYAS DE GUSTO —:— BRILLANTES  
CALIDAD —:— PULSERAS DE PEDIDA  
ZARAGOZA, 3 - HORTALEZA, 3



## EL CUERPO DE CORREOS CELEBRA LA FIESTA DEL PILAR

Presidió los actos el director general, señor Rodríguez de Miguel

La festividad de la Virgen del Pilar, Patrona de los Cuerpos de Correos, fue conmemorada con una solemne misa que se ofició en la iglesia parroquial de San Jerónimo el Real, y a la que asistieron todo el personal franco de servicio, altas jerarquías postales y representaciones de organismos afines.

Presidieron el acto el director general de Correos y Telecomunicación, señor Rodríguez de Miguel, que ostentaba la representación del Ministro de la Gobernación; Gobernador Militar, señor Pérez Salas; Gobernador Civil, señor Álvarez de Rementis; Presidente de la Diputación, señor marqués de la Valdavia; secretario general de Correos y Telecomunicación, señor González, y un representante de la Guardia Civil.

Asistieron también los miembros del Consejo de Administración de la Caja Postal de Ahorros señores Campos Salcedo y y De la Cerda, jefe principal de Correos, administrador de la Caja Postal de Ahorros, adminis-

trador del Correo Central y altos funcionarios de los diferentes departamentos, así como representaciones del Cuerpo de Telecomunicación.

### Misa organizada por la Guardia Civil

En el Centro de Instrucción de la Guardia Civil se ha celebrado una misa de campaña en honor de su Patrona, la Virgen del Pilar.

Presidió el acto, en representación del teniente general Alonso Vega, director de la Benemérita, el general Pérez Ondátegui. Asistieron representaciones de todos los Cuerpos y Armas de la guarnición.

Terminada la misa, se celebró un desfile.

En todos los cuarteles de la Guardia Civil ha habido fiestas en honor de la Virgen y se han dado comidas extraordinarias.

### La fiesta en el Colegio del Pilar

Una gran multitud, compuesta por los actuales alumnos, familiares de los mismos y por antiguos alumnos, asistió a los actos celebrados en el Colegio de Nuestra Señora del Pilar para honrar a su Santa Patrona.

El padre Antonio Sarrás, superior del colegio, celebró la santa misa; dirigió a los asistentes una fervorosa alocución y leyó el acta de consagración al Inmaculado Corazón de María. En el momento de esta lectura subieron al estrado, donde se había levantado el altar, los señores don Octaviano Alonso de Celis, teniente de alcalde del Ayuntamiento de Madrid, vicepresidente de la Asociación de Antiguos Alumnos, y don José María de Cortezarena, presidente de la Asociación de Padres de Familia del colegio. Terminó el acto religioso dándose la bendición con el Santísimo.

A continuación tuvo lugar en el salón del colegio la reunión de los antiguos alumnos, presidida por la Junta directiva de la Asociación y por los representantes de los colegios marianistas de San Sebastián, Vitoria, Valencia, Ciudad Real y Cádiz.

## ANA MARIA MATUTE, "PREMIO PLANETA 1954"

Se le concedió anoche por su novela "Pequeño teatro"

En el Círculo de Bellas Artes se celebró anoche la votación para el «Premio Planeta 1954», instituido por el editor catalán señor Lara y dotado con 100.000 pesetas. Previamente se celebró una cena, a la que asistieron, con el otorgante y el Jurado, numerosas figuras de las letras españolas.

A las once y media de la noche el Jurado «se retiró a deliberar». Estaba compuesto por don Wenceslao Fernández Flórez, Massoliver, Pombo Angulo, Pedro de Lorenzo, Gich, Lorén y Lara. En los salones

del Círculo de Bellas Artes existía gran expectación.

Por los altavoces se dio a conocer que habían quedado finalistas las siguientes novelas: «Hans Mühlerr», de Jaime Mallas, con tres votos; «Por una que triunfa...», de M. Rubio, tres votos; «El fulgor y la sangre», de Aldecoa, siete votos; «Mi guerra», de Josefina Dalmáu, seis votos; «Duelo en el paraíso», de Goitysolo, con cinco votos; «Segunda agonía», de Alejandro Nuñez Alonso, siete votos; «Pequeño teatro», de Ana María Matute, seis votos, y «Mónica Villara», de Rosa María Cajal, seis votos, y varias obras más con un voto. Quedaron eliminadas en esta primera votación todas las que habían obtenido un solo voto y «Por una que triunfa...».

En las siguientes votaciones fueron eliminadas las obras presentadas por el siguiente orden: segunda votación, «Mónica Villara»; tercera, «Hans Mühlerr»; cuarta, «Mi guerra»; quinta, «Segunda agonía», y sexta, «Duelo en el paraíso», quedando, por tanto, finalistas «El fulgor y la sangre», de Aldecoa, que había obtenido hasta el final 43 votos, y «Pequeño teatro», de Ana María Matute, que había obtenido 38.

Efectuada la última votación resultó vencedora «Pequeño teatro», por cuatro votos contra tres obtenidos por «El fulgor y la sangre». El público tributó una gran ovación a la autora premiada, que se encontraba entre los asistentes a la fiesta.

### VIDA INTELECTUAL

#### La doctora Liliam Gilbreth, en el Instituto de Racionalización del Trabajo

La doctora Liliam M. Gilbreth, que ha sido una de las personas creadoras de la Organización Científica del Trabajo, visitó los locales del Instituto Nacional de Racionalización del Trabajo, para conocer las actividades que desarrolla este Centro, que representa a España en el C. I. O. S. (Comité Internacional de Organización Científica del Trabajo).

La doctora Gilbreth, a quien acompañaba su esposo, el señor Maynard, presidente honorario de la referida Organización internacional, hizo la visita acompañada por el presidente del Instituto Nacional de Racionalización del Trabajo, señor Fernández Avila, quien expuso a los ilustres visitantes la organización general del Instituto y la amplia labor que ha venido realizando en su contacto directo con las industrias, así como el papel decisivo que ha tenido en el desarrollo del ambiente de aumento de la productividad, que hoy está tan extendido en España.

La doctora Gilbreth se detuvo especialmente en el laboratorio de movimientos y tiempos de trabajos, que constituía la especialidad de su esposo y la suya propia, elogiando su instalación, así como la importante labor que realiza.

La doctora Gilbreth y el señor Maynard partirán para Inglaterra, donde asistirán a un Congreso, que se celebrará a finales de este mes, sobre organización científica del trabajo.

### Acto falangista en el distrito de Universidad

En los locales de la Jefatura de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S. del distrito de Universidad se ha celebrado el acto de entrega de nombramientos a los jefes de los barrios, sectores y bloques del distrito, de acuerdo con las nuevas circunscripciones municipales recientemente establecidas.

Hizo uso de la palabra, en primer lugar, el camarada Leopoldo López-Casero, Jefe del distrito, quien explicó el significado del acto, destacando el difícil cometido de los mandos que reclaman sus nombramientos, de los que esperaba todo.

A continuación, en nombre del Jefe Provincial, el camarada Florencio Batista, Subjefe Provincial, resaltó la importancia de los distritos, diciendo eran la piedra fundamental de la Falange madrileña, y dió normas a seguir, señaladas por el Jefe Provincial del Movimiento, quien desea se haga todo con la intervención y a través de los distritos.

### Hoy, misa en sufragio de don Eugenio d'Ors

La Academia Breve de Crítica de Arte, de la que era director don Eugenio d'Ors, anuncia que hoy, a la una, se celebrará una misa en sufragio del alma del maestro, en la Iglesia de Nuestra Señora de Montserrat, de la calle de San Bernardo.

## AGENDA

DÍA 13 DE OCTUBRE

MIÉRCOLES

SANTORAL. — San Eduardo.

### CULTOS

Directorio de la misa.—Misa «Os Justis». Primera oración, propia, de San Eduardo. Segunda, «A cunctis». Tercera, a elegir. Se admiten votivos y de difuntos.

### PEREGRINACION A ROMA-LOURDES

Organizada por la Cruzada Cordimariana, en colaboración con la Junta Nacional de Peregrinaciones, para asistir al Congreso Mariano Internacional y Proclamación de la Realeza de María por Su Santidad Pío XII, durante los días 26 de octubre al 10 de noviembre, en autopullman y en tren. Para informes e inscripciones, en la Cruzada Cordimariana, Buen Suceso, 22, Madrid, teléfono 247211, y en la Junta Nacional de Peregrinaciones, Mayor, número 5, teléfono 311904.

### COLONIAS INFANTILES

El día 16, a las ocho de la mañana, regresará del preventivo de La Sabinosa (Tarragona) la 142 expedición de colonias infantiles que partió de esta capital el 21 de julio pasado y que ha permanecido tres meses en aquella colonia fortaleciendo su salud.

Se ruega a los familiares de los niños acudan al Patronato Nacional Antituberculoso a las nueve de la mañana, para recibir a los pequeños viajeros.

### CURSO INTENSIVO DE PEDIATRIA PRACTICA

El Instituto Provincial de Puericultura ha organizado un curso intensivo de Pediatría Práctica para médicos generales y especialistas, que se desarrollará del 14 al 30 del actual. La matrícula se podrá hacer en el Instituto, O'Donnell, número 52. El número de plazas será, como máximo, de 40. Se concederán varias becas de 400 pesetas.

### EXCURSION A TOLEDO CON LOS AMIGOS DE BECQUER

Como iniciación de una serie de itinerarios poéticos, la Asociación Amigos de Bécquer ha organizado para sus asociados y simpatizantes una excursión a Toledo para el próximo domingo, día 17.

Información e inscripciones, hasta el jueves, en el domicilio social (San Roque, 14).

### FARMACIAS DE GUARDIA

#### TURNO 14. LABORABLE

Luisa Fernanda, 15; Mayor, 44; paseo de Extremadura, 129; Segovia, 39; Carlos Arniches, 22; Toledo 53; General Ricardos, 59; Antonio López, 139; Lavapiés, 56; calle Delicias, 25; Fúcar, 6; Juan de Urbión, 34; Doce de Octubre, 17; Peñascales, 6; Alcalá, 90; Génova, número 18; Miguel Ángel, 20; Goya 19; Lista, 49; Francisco Silveira, 75; López de Hoyos, 155; Constancia, 43; Juan de Oñas, 3; Hernani, 30; Eloy Gonzalo, 31; Alenza, 5; Carranza, 9; Colón, 6; Peligros, 4; Atocha, 25; Luna, 6; Andrés Mellado, 1; Cea Bermúdez, 56 (c. Buen Suceso); Fernández de los Ríos, 21; carretera del Este, 3; Cerro del Aire, 1 (Canillas); Pinos Alta, 2 (Tetuán); plaza de Chamartín, 2 (Chamartín).

### Flores ante los monumentos de Colón e Isabel la Católica

Fueron depositadas por un grupo de estudiantes norteamericanos

Con motivo del Día de la Hispanidad, un grupo de estudiantes norteamericanos, alumnos de la Escuela Diplomática de la Universidad de Georgetown, que se encuentran cursando estudios en la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid, depositó ayer coronas de flores ante los monumentos de Colón e Isabel la Católica.

Con este acto los estudiantes norteamericanos, siguiendo la tradición de su país, que en esta fecha depositan coronas de flores ante los monumentos dedicados a Colón, han tributado homenaje en el Día de la Hispanidad a la gesta española del descubrimiento del Nuevo Mundo.



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

# DON FELIX G-FIERRO Y ORDOÑEZ

## FALLECIO EL DIA 14 DE OCTUBRE DE 1953

### D. E. P.

SU VIUDA, DOÑA MATILDE FERNANDEZ-CARVAJAL; SUS HIJOS Y DEMAS FAMILIA

RUEGAN una oración por su alma.

El funeral que se celebre mañana, día 14, a las doce, en la iglesia parroquial de San Agustín (Joaquín Costa, 3); las misas que se celebren en la iglesia de Santa Gemma (PP. Pasionistas), en la de Nuestra Señora del Rosario (PP. Dominicos), en las Esclavas del Sagrado Corazón (Martínez Campos), así como las que se celebren en Lugeros (León), Naveces (Oviedo) y los funerales en Muros de Nalón (Oviedo), serán aplicados por su eterno descanso.

### LIBROS DE TEXTO A PLAZOS

para cualquier carrera (Bachillerato, Derecho, Ingeniería, Medicina, Química, Veterinaria, etc.). Servimos cuantos deseen cobrándoselos en dieciséis mensualidades

CREDITO EDITORIAL HERNANDO Carretas, 21, primero. Madrid

### MINISTERIO DEL AIRE

DELEGACION REGIONAL JUNTA LIQUIDADORA  
MAESTRANZA AEREA DE SEVILLA

SUBASTA

Se celebrará en esta Maestranza Aérea el día 22 de octubre actual, a las diez horas, y comprende motores Fiat y Alfa 126 RC-34.

Detalles, en el Ministerio del Aire y en esta Maestranza Aérea. Sevilla, 5 de octubre de 1954.—El Capitán Secretario, Francisco Salas de Guzmán.



# DEPORTES

## EL "OFF-SIDE" NUMERO 4 DE LA FEDERACION

La Real Federación Española de Fútbol parece haber elegido la tarea diaria de vulnerar el Reglamento desde los ya lejanos días del curso de Guinardó donde pulverizó el espíritu y la letra del artículo 132 del Reglamento de Jugadores y Entrenadores, donde se ordena que los entrenadores extranjeros «revaliden su título en las mismas condiciones exigidas para obtenerlo a los entrenadores nacionales», puesto que Daucik no revalidó su título en las mismas condiciones que los participantes españoles al cursillo. Vulneración número uno de la serie y escándalo nacional.

El partido Español-Atlético de Bilbao sigue a continuación en esta desdichada lista, interpretando, en un alarde de casuismo, el artículo 111, donde se establecen los castigos del capitán en casos de faltas colectivas del equipo. Para la Federación Española—y para nadie más—el cargo de capitán resulta independiente del cargo de jugador, aunque, naturalmente, el Reglamento no haga semejante salvedad en ningún lugar de su articulado. Tan sólo se advierte en el artículo 119 que «la suspensión de jugadores se entenderá absoluta para toda clase de partidos». Como Parra era jugador y el capitán no posee en ningún lugar del código un apartado especial que distinga a efectos de sanciones entre sus actividades como capitán y sus tareas como jugador, parece evidente admitir que Parra debió ser castigado con suspensión «absoluta», como advierte el artículo 119. Y como remacha el espíritu del 93, cuando al hablar de las sanciones del capitán, por sus propias faltas utiliza ese mismo «suspendido», sin aclarar nada distinto a lo que el artículo 119 tan claramente advierte: «Siempre que la suspensión de jugadores sea por tiempo determinado se entenderá absoluta para toda clase de partidos». Vulneración número dos y escándalo nacional mucho más grave.

En ocasión del encuentro amistoso Madrid-Sabadell el Real Madrid alineó en su equipo a Olsen, que, como es bien sabido, carece de inscripción reglamentaria por su Club, en espera de que la nueva nacionalidad solicitada por el muchacho pueda legalizar su inscripción reglamentaria. Hasta que esta nacionalidad no esté aprobada el señor Roque Olsen carece de personalidad deportiva dentro de nuestro fútbol, porque carece previamente de inscripción, y el artículo 17 del Reglamento de Jugadores y Entrenadores dice:

«Art. 17. Para actuar en partidos de cualquier clase con o contra equipos de Clubs federados, todos los jugadores, sean aficionados o profesionales, deberán hallarse inscritos a favor del Club que los alinee y en posesión de la licencia federativa para la temporada correspondiente, que despachará la Federación a los Clubs, previa presentación de las mismas a las Regionales respectivas, que las cursarán a aquéllas».

Olsen, sin inscripción oficial y sin licencia federativa, jugó contra el Sabadell con permiso de la Federación y con el correspondiente dolor para el Reglamento. Nuestra advertencia pública en tal sazón no fue, por lo visto, estimada en la calle de Alberto Bosch, porque ayer, contra el Rot Weiss, Olsen volvió a vestir la camiseta del equipo madridista, por el cual no está inscrito, quebrantando por segunda vez, con el beneplácito de la Federación, el artículo 17 del Reglamento de Jugadores y Entrenadores, que la susodicha Federación debía administrar y no quebrantar.

Cuatro quebrantamientos del código deportivo en una temporada que está empezando constituyen un récord difícilmente igualable. Pero vemos que la Federación no rectifica y sus quebrantamientos de la ley olímpica parecen ser irremediables. Olsen juega en virtud de una especie de compadreo antirreglamentario, cuya cuantía, si se quiere, será mínima, pero que a la hora de ser considerado bajo el aspecto de la moral deportiva tiene la misma entidad que la vulneración de Guinardó o la de Sarriá.

El fútbol vive en equilibrio inestable entre una realidad espectacular y comercial y una legislación deportiva, y sólo podrá mantener esta equívoca situación si la Real Federación Española de Fútbol sabe cumplir los reglamentos y quiere cumplirlos seriamente. Si, en nombre de los intere-

ses de los Clubs, sigue por el actual camino de olvido diario al Reglamento, conseguiremos tan sólo engañar al sencillo hombre de la calle y encubrir con la limpia piel del deporte un real espectáculo tan metalizado e industrial como el folklore, pongamos por ejemplo, con perdón del folklore. Y esto es lo intolerable, y sobre esto quisiéramos hacerle públicamente al señor Touzón, actual administrador del Reglamento balompédico, varias preguntas, porque en realidad va unido todo lo que concierne al Reglamento. Llámese Guinardó o Sarriá o Roque Olsen o límites reglamentarios de los sueldos futbolísticos.

El artículo 100 de Jugadores y Entrenadores dice:

«La cantidad máxima que un Club podrá ofrecer por la inscripción de un jugador procedente de otro al finalizar su compromiso contractual con este último se fija en 150.000 pesetas anuales para los jugadores de Primera División con categoría de internacional...» Eso dice el Reglamento y con arreglo a semejante artículo la Federación tiene en depósito los contratos de todos los futbolistas españoles. Pues bien, señor Touzón, nosotros le preguntamos públicamente: ¿Usted cree que Di Stéfano, Kubala, Wilkes, Rial y otros muchísimos jugadores cobran 150.000 pesetas exclusivamente por su inscripción anual? ¿Usted sabe, además, lo que significa la palabra «máxima» que emplea el Reglamento fijando los topes de estas inscripciones? Su respuesta sería curiosa teniendo en cuenta que usted, como presidente de la Federación, ha aceptado los contratos de todos estos jugadores con la cifra reglamentaria de 150.000 pesetas. Usted, por lo visto, acepta estas cifras como exactas, y nos gustaría oírle decir públicamente que 150.000 pesetas como inscripción y 3.000 pesetas de sueldo mensual (artículo 69) son los únicos haberes que Di Stéfano y Kubala y Wilkes, pongamos por ejemplo, para no hacer interminable la lista, cobran en sus Clubs. Sería curioso oírle decir públicamente.

Nosotros hemos citado muchos artículos de los reglamentos. Del Reglamento de Jugadores y Entrenadores, el 17, el 69, el 100 y el 132. El 93, el 111, el 119, de Partidos y Competiciones. Y todos ellos, en definitiva, son la salvaguardia del fútbol-deporte frente a la arrolladora influencia del fútbol-espectáculo. Desde los que prohíben la confección del «pastel» de Guinardó, hasta los que señalaban reglamentariamente la sentencia en el lío de Sarriá, hasta los que prohibían la doble alineación de Olsen frente al Sabadell y el Rot Weiss. Los de los sueldos de los futbolistas y sus limitaciones también forman parte de esta tirante situación, creada únicamente porque la Federación Española de Fútbol no sabe o no quiere imponer la letra de la ley deportiva. Por ello, dígame usted, querido lector nuestro: ¿No le parecen demasiados artículos quebrantados? ¿No les parece que el Reglamento debía cumplirse? ¿Qué nombre le darían a quien vulnerase una ley tan repetidas veces?

A nosotros toda esta historia nos molesta. Allí usted, señor Touzón, con su fútbol en «off-side» reglamentista. Nosotros quisimos combatir por las reglas, quisimos esgrimir la bandera resplandeciente de la ley deportiva. Pero las cosas han seguido su curso. Daucik no hizo los cursillos y Parra sigue jugando y Olsen sin inscripción se alinea, porque el Comité directivo quiere, cada día de fiesta. Los contratos de jugadores a 150.000 pesetas duermen su sueño bendito en los sótanos de la Federación y cada domingo miles y miles de espectadores acuden a los estadios con la ardorosa ingenuidad de los ilusionados. En nombre de ellos nos duelen estas cosas. En nombre de ellos nos duelen los disparates del fútbol. Si el fútbol quiere ser un espectáculo, que lo sea desde mañana mismo. Si entonces quiere hacer mangas y capirotes en el encendido recinto de sus estadios, que los haga. Pero diciéndolo claro y sin encubrirse con el manto de armijo del deporte. Rompiendo de una vez oficialmente todos esos reglamentos que rotos viven hace ya muchísimo tiempo.

Salvador LOPEZ DE LA TORRE

## VICTORIAS DEL SABADELL, ZARAGOZA Y OVIEDO EN PARTIDOS DE SEGUNDA DIVISION

Juvenil de La Coruña y Ferrol empataron a cero  
ESPAÑA INDUSTRIAL, 1; ZARAGOZA, 2

El Zaragoza hizo un buen partido, a pesar de jugar setenta minutos con diez jugadores por lesión de Pares. El juego de clase no se vio más que en contadas ocasiones, y esto a cargo de los delanteros del equipo visitante. El España Industrial fracasó en casi todas sus líneas, ya que sólo estuvieron bien la media y Caldentey. La delantera del Zaragoza es de las más peligrosas que han pasado esta temporada por Las Cortes. Los tantos fueron conseguidos por Ribas a los siete minutos; a los treinta y uno Salas marca el tanto del España Industrial, y a los treinta y ocho Chaves consigue el gol de la victoria del Zaragoza. En el segundo tiempo no se marcaron goles. A los veinte minutos de la primera fase tuvo que ser retirado Pares por lesión en un choque con el portero Caldentey al arrojarle éste a sus pies. (Alfil.)

FERROL, 0; JUVENIL DE LA CORUÑA, 0

EL FERROL DEL CAUDILLO. En partido de Segunda División el Ferrol ha empatado a cero tantos con el Deportivo Juvenil de La Coruña.

El partido se caracterizó por el aplastante dominio de los locales, que dominaron a sus contrarios durante todo el partido. Sólo la desgracia impidió que el Juvenil se llevara varios goles. Varios disparos de los delanteros ferrolanos se estrellaron en el larguero. El Ferrol sacó diez córners, por tres del Juvenil. A los treinta y ocho minutos una mano de un defensa vi-

sitante dentro del área no la quiso ver el árbitro y el público protestó. A la mitad del segundo tiempo Carlos tuvo que ser retirado del campo por sufrir un encontronazo con un contrario. (Alfil.)

SABADELL, 1; TARRASA, 0

SABADELL. — En la Cruz Alta, con lleno absoluto, se celebró el encuentro de Segunda División correspondiente a la jornada del domingo último Sabadell-Tarrasa y terminó con la victoria de los vallesanos por 1-0.

Los primeros minutos del partido han sido de dominio tarrasense, pero poco a poco se ha ido nivelando el juego, y cuando iban veinticinco minutos, Diego se lesionó, quedando el Tarrasa con diez hombres, lo que aprovechó el Sabadell para presionar, aunque sin resultado positivo. A los treinta minutos se reintegró el jugador lesionado a su puesto.

A los treinta y seis minutos un centro de Chico lo aprovechó Vila para rematar, enviando por bajo y al ángulo, batiendo de esta forma al portero tarrasense. Se llegó al descanso sin nuevas alteraciones.

En la continuación dominó intensamente el Sabadell, pues el Tarrasa se empleó a la defensiva.

Faltando diez minutos para el final se registró una formidable reacción del Tarrasa y estuvo a punto de lograr la igualdad, pero las líneas defensivas locales se mostraron muy seguras, haciendo fracasar a sus adversarios. (Mencheta.)

OVIEDO, 1; AVILES, 0

OVIEDO. — Ayer por la tarde, en Buenavista, se jugó el partido de Liga Oviedo-Avilés, con lleno completo.

En el primer tiempo terminaron los equipos empatados a cero.

En el segundo, a los treinta minutos se produjo el único gol de la tarde, por mediación de Duró, quien, recogiendo un servicio del extremo Castro, chutó de cerca, batiendo a Corrales, haciendo inútil su intervención.

El partido en sí fue durísimo por jugar a la contra el equipo visitante y estableciendo una barrera que resultó poco menos que imposible a la delantera ovetense desbordarla. (Mencheta.)

## Un equipo del Atlético de Madrid ganó ayer en Castellón

CASTELLÓN. — En el estadio de Castalia se ha jugado un partido amistoso de fútbol entre el Club Deportivo y el Atlético de Madrid, resultando vencedor el último por tres tantos a cero.

El encuentro ha servido para que ambos equipos hagan pruebas con algunos elementos.

La primera parte ha terminado a cero, registrándose bonitas jugadas por parte de ambos equipos, viéndose más cohesión en el madrileño.

En el segundo tiempo Paulino ha marcado dos goles, a los cinco y diez minutos, y el último, obra de Juncosa, a los treinta.

## El Madrid venció ayer en Chamartín al Rot Weiss por seis goles a uno

A los veintidós minutos de juego inaugura el Madrid el marcador. Un pase de Rial permite a Di Stéfano batir la meta alemana con un tiro raso, de cerca.

Faltando dos minutos para finalizar la primera parte, en un pase largo de Di Stéfano, logra Gento el segundo tanto.

Van jugadores diez minutos de la segunda parte cuando un centro cerrado de Gento lo aprovecha Di Stéfano para marcar el tercer gol.

Siete minutos después el extremo izquierdo alemán, Rohrig, que está jugando esta parte en la derecha, consigue el tanto de su equipo.

A los treinta y dos minutos Olsen logra el cuarto tanto madrileño en posición bastante dudosa.

A los treinta y siete, al rematar un buen pase de Joseito, marca Gento el quinto tanto de los blancos.

Un minuto después, una gran jugada de toda la delantera, la termina Joseito con un estupendo remate de cabeza que lleva el balón a la red por sexta vez.

Hubo bastante gente.

## Resultados de Tercera División

Grupo primero	Grupo décimo
Pontevedra, 4; Arosa, 2.	Eldense, 2; Orihuela, 0 (aplazado el día 3).
Grupo tercero	Grupo undécimo
Indauchu, 3; Portugalete, 1.	Novelda, 1; Yeclano, 2.
Arenas G., 2; Guecho, 2.	Grupo duodécimo
Grupo sexto	Córdoba, 1; Lora, 0.
Granollers, 2; Manresa, 2.	Grupo duodécimo
Grupo séptimo	R. Granada, 1; Iliturgi, 2.
Horta, 3; Sans, 2.	Grupo decimocuarto
Tortosa, 2; Pueblo Seco, 1.	D. Manchego, 8; Azuaga, 0.
San Martín, 2; Amposta, 0.	Emeritense, 4; Montijo, 0.
Grupo noveno	Grupo decimoquinto
Albacete, 6; Alcira, 2.	Europa D., 2; Júpiter L., 1 (día 17).
Teléf. de ARRIBA: 23 26 10	Salesianos, 2; At. Zamora, 0

## El Valencia no permitirá que Wilkes actúe el día 24 con la selección holandesa

VALENCIA. — Con respecto a la noticia que circula de una supuesta petición del organismo rector de fútbol de Holanda para que Wilkes forme parte de la selección de su país en el partido que el 24 del actual ha de disputar a la selección de Bélgica, puede decirse que en el Club Valencia se desconoce oficialmente esta pretensión, y hasta se agrega que, caso de recibirse petición en ese sentido, sería denegada, ya que en la misma fecha el Valencia ha de jugar un partido de Liga.

## Estadio Metropolitano

Domingo día 17 de octubre, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde

R. C. DEPORTIVO DE LA CORUÑA-CLUB ATLÉTICO DE MADRID

TERCER PARTIDO DE ABONO

Venta de localidades (laquilla de la calle Barceló, frente al cine). — Hoy miércoles, día 13; jueves, viernes y sábado, de SEIS de la tarde a NUEVE de la noche, y el domingo, día del partido, de DIEZ de la mañana a UNA de la tarde. Las sobrantes, si las hubiere, en las taquillas del Estadio, desde las DOS Y MEDIA de la tarde



# DEPORTES

## Asturias ganó los II Campeonatos Nacionales Juveniles de Atletismo

### ADARRAGA RENOVÓ EL TÍTULO NACIONAL DE DECATHLON MEJORANDO SU PROPIO RECORD

Un éxito absoluto ha reconducido estos II Campeonatos Nacionales de Atletismo Juvenil, que eran la contestación del terrible dilema que se le había planteado a la Federación Española de Atletismo: ¿Puede haber atletismo en España, o no? Y la contestación no ha podido ser ni más clara ni más tajante. En España hay ya atletismo! Es cierto que del atletismo adulto muy poco hay aprovechable; pero aquí está, fresco y pujante, el juvenil, el atletismo de un mañana muy pronto, que llega con fuerza propia y que no requiere casi nada más que un poco de tiempo.

No menos que seis plusmarcas nacionales se han mejorado, algunas varias veces, a lo largo del Campeonato. La de 80 metros vallas, por el antiguo «recordman», que de 11 s., 8/10, la ha bajado a 11 s., 5/10. También Tuduri ha bajado la suya propia de los 150 metros a 17 s., 1/10. En disco, el asturiano De la Fuente le ha arrebatado a su paisano el de disco, al conseguir 40,77 metros. El de lanzamiento de peso fué a cargo del canario Alonso, que no ha defraudado tras las noticias que lo habían precedido a la Península, y

aunque con el título batió el récord nacional, al conseguir 14,56, en intento especial lo mejoró a 14,83 metros.

El de 300 metros fué mejorado por Echevarría y Echandia, que,

con sus 37 s., 3/10, substituyen en la tabla los 37 s., 4/10 de Albarrán; y por último, el de 4x80, a cargo del equipo de Castilla, compuesto por: Tuduri, Brull, López-Amor y Peralta, que lo han rebajado a 38 s., 5/10.

En velocidad, Tuduri se vió en muchas dificultades para ganar al catalán Serra, y en los 80 marcó 9 s., 3/10, y en los 150, 17 s., 3/10. Los 300 señalaron el triunfo del guipuzcoano Echevarría, en una emocionante llegada con Echeandia, ambos con el mismo tiempo récord antes citado. En 600 ganó Echeandia, con 1 m., 28 s.; en 1.000, el castellano Balgación, y en 3.000, el gallego Vázquez.

Los 80 vallas fueron para el «recordman» Rodríguez, con 11 s., 5/10, y en los saltos, el de longitud, para Peralta, de Castilla, y el de altura, para Ariño, con 6,45 el primero y 1,78 el segundo.

El decathlon ha señalado el triunfo de Bernardino Adarraga, que renueva su título por cuarta vez, aunque en esta ocasión ha estado firmemente apretado por el asturiano Campanal, al que ha ganado por 22 puntos, al realizar una espléndida marca en la última prueba, los 1.500 metros, con 4 m., 42 s., 8/10, magnífica para un decathloniano, mientras que Campanal, desorientado en la prueba, marcó 5 m., 5 s.; hasta ese momento, la emoción ha sido intensa, ya que, como decimos, hasta la última prueba no se ha podido decidir nada, mientras que en ocasiones anteriores Adarraga ya iba franco favorito por lo menos al acabar la tercera sesión.

Por regiones, ha triunfado en los Campeonatos Juveniles Asturias, con 192 puntos, seguida de Galicia, con 153; Cataluña, 150,5; Castilla, 144; Vizcaya, Guipúzcoa, Cantabria, Canarias, Andalucía, Levante, Marruecos y Aragón. Y el de decathlon ha sido el siguiente: 1. Adarraga, de Castilla, con 5.727 puntos, que baten su propio récord nacional; 2. González, de Asturias, con 5.705 puntos; 3. Masse, Guipúzcoa, 4.669; 4. Bremón, Galicia, 4.637; 5. Moret, Castilla, 4.568; 6. Quadra, Castilla, 4.521; 7. Ruano, Canarias, 4.339, y 8. Gálvez, 3.835.

RIVADULLA

## SEÑORES...

Ordenen ustedes polikanzar el piso de madera de su domicilio. La limpieza se hará antes y mejor, y sin ruidos, ni discusiones, ni molestias. El servicio doméstico les será más útil con menor trabajo.

ACXADI - Teléfono 27 60 71

Las Escuelas de Hogar de la Sección Femenina preparan a la futura madre.

## HOCKEY SOBRE PATINES

### La selección B de España venció a la de Francia por 9-2 en Torrelavega

Gallén marcó seis tantos y fué la figura del equipo español

TORRELAVERGA. — Se ha celebrado un partido internacional de hockey sobre patines entre las selecciones B de Francia y España, inaugurándose la pista de hockey sobre patines instalada en la factoría de la S. N. I. A. C. E.

A las órdenes del señor Lacambra, las selecciones formaron así: Francia: Nart, Boceno, Chadal, Thollon, Ducourtio. Suplentes: Gigue y Bronchent.

España: Sentis, Mims, Boronat, Mangriñán, Gallén. Suplentes: Mundo y Anguera.

Se inició el juego con intenso ataque de los españoles sobre la meta adversaria, poniendo en aprieto a todo el equipo galo, que jugaba retrasado.

La conexión del equipo español resultó perfecta, y apenas transcurrido un minuto, Gallén lograba el primer tanto de formidable disparo.

Después se anuló un gol a España, y a los tres minutos el equipo francés conseguía empatar por mediación de Bronchent.

Inmediatamente después el español Gallén se apuntaba un nuevo gol, que fué protestado por los galos, si bien el árbitro lo dió por válido.

Siguió el juego y Mangriñán, en otra intervención, consiguió el tercero.

No había pasado mucho tiempo cuando Gallén, en una gran jugada, lograba el cuarto.

El propio Gallén fué el autor del quinto, mientras que los franceses acortaron distancias por mediación de Ducourtio.

El sexto español fué también obra de Gallén, en buena intervención, con lo cual se llegó al descanso.

Reanudado el juego, a los nueve minutos, Mangriñán se lanzó sobre la puerta contraria, marcando el séptimo gol.

En gran intervención de Boronat, Gallén marcó el octavo, y poco después Mangriñán el noveno y último.

Terminado el partido, los jugadores franceses hicieron grandes elogios de los españoles, destacan-

do especialmente a Gallén y Mangriñán.

Por los franceses el mejor fué Bronchent.

Antes del encuentro internacional jugaron las selecciones juveniles de Cantabria y Asturias, venciendo los locales por 5-4.

En el bando astur figuró el internacional Tito Más, y en el cántabro, el también internacional Serra. (Mencheta.)

## BALONCESTO

### En la primera jornada del Campeonato regional ganaron los favoritos

El domingo dió comienzo el Campeonato regional de baloncesto, y en sus seis partidos de pri-

mera categoría no se registraron sorpresas. Con mayor o menor facilidad vencieron los seis equipos considerados de antemano como favoritos. En general, los partidos no resultaron de mucha calidad, cosa que no puede extrañar, ya que por encontrarnos a principios de temporada los equipos acusaron falta de ligazón y entrenamiento.

De los conjuntos que debutaban en la primera categoría únicamente el Fiesta Alegre resultó ganador, pues los otros cinco triunfadores fueron los que en la pasada temporada ya actuaron en el grupo de honor.

El Fiesta Alegre, el Hesperia, el Madrid y el Estudiantes consiguieron las mayores diferencias, pues el Canoe y el Femsa solamente consiguieron una diferencia favorable de siete puntos.

Los resultados de los seis encuentros de primera categoría fueron éstos:

Estudiantes, 48; Ateneo, 27.  
Fiesta Alegre, 61; Cuenca, 42.  
Femsa, 44; Estudio, 37.  
Liceo Italiano, 36; Canoe, 43.  
Parque Móvil, 42; Real Madrid, 59.  
Hesperia, 60; S. E. U., 35.

B.

## EDICTO

DON PEDRO FERNANDEZ Y FERNANDEZ CANSECO, Magistrado-Jefe de Primera Instancia de Pontevedra y su partido.

HAGO PUBLICO: Que en este Juzgado, y a instancia de doña Jesusa Medrano Sola, mayor de edad y vecina de Madrid, intervenida de su esposo, don Francisco López Tomás, que litiga en concepto de pobre, se instruye expediente de declaración de fallecimiento de doña Armanda Ameneiro Cornes, vecina que fué de esta ciudad, la que en el año de mil novecientos veinticinco se ausentó para América, sin que se volviese a tener noticias de la misma desde el año 1926, lo que se pone en conocimiento de la existencia de tal expediente, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 2.042 de la ley de Enjuiciamiento Civil.

Dado en Pontevedra a once de septiembre de mil novecientos cincuenta y cuatro.—El Juez, Pedro Fernández.—El Secretario Judicial (firma ilegible).



# ZENITH

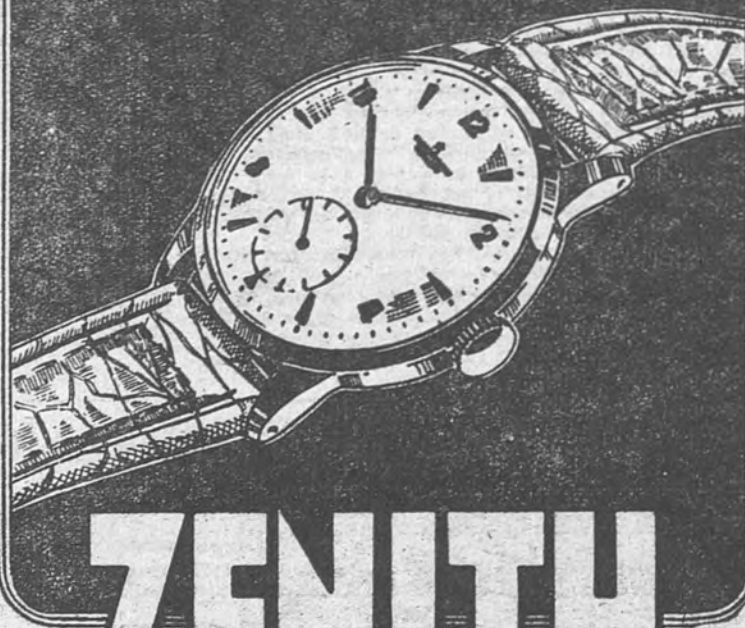
Precisión  
Astronómica

# ZENITH

Provisto de  
Registro Micrométrico

# ZENITH

Satisface al comprador  
más exigente



# ZENITH

## UN RELOJ PARA SIEMPRE



# DEPORTES

## CARRERAS DE CABALLOS

### "La Noe" ganó el Premio Jarama

Con asistencia de extraordinaria cantidad de público se celebró ayer tarde la tercera jornada de otoño, contribuyendo a ello el interesante programa. La carrera mejor dotada fué la primera parte del «handicap» doble. Premio Jarama (15.000 pesetas, 1.000 metros), en la que tomaron parte ocho caballos. Fue ganada por «La Noe» (49 kilos, P. Hernández), que vino al final a batir a «Mon Bicot» (54 kilos), que quedó segundo, a medio cuerpo; a otro tanto, entró tercero «Le Trayas» (55 kilos). Corrieron ocho, y la ganadora, que es propiedad de la Cuadra Arenal, es preparada por Higson, que hizo un doble como preparador, pues también prepara a «Vanity Set» (Polo), de Villapadierna, que triunfó en el Premio Jativa (1.800 metros), que se lo adjudicó de lejos delante de «Overungla», «Yucatán», «Horne» y la debutante «Quizá».

«Tamaral» (C. Díez, 57 kilos) ganó, por un cuello, delante de «Quira» (45 kilos), el Premio Antonio (Venta, 1.800 metros). Tercera, a tres cuerpos, quedó «Saver D'Armagnac» (52 kilos), en un campo de nueve participantes. «Tamaral» es preparado por Vicente Díez.

Preparada por Cadenas, «Jezebel» (Jiménez, 61 kilos) se adjudicó el Premio Henares (segunda parte del «handicap» doble, 1.600 metros), delante de «Speckled Rose» (47 kilos), «Río» (59 kilos), «Made in England» (61 kilos), «Córcega» (47 kilos) y «Spring Rose» (59 kilos). «Jezebel» es propiedad de Juan Antonio Samaranich.

«Mikado IV» (J. Martín, 66 kilos), de Blasco, ganó el Premio «Riocor» (vallas). Seguido fué «Hilo» (69 kilos) y tercero «Casti» (72 kilos). El ganador, preparado por E. Ceca.

«Amaral» (Perelli), del marqués de Valderas, que prepara Jesús Méndez, triunfó ante sus rivales «Carnaval» y «La Piconera» en el Premio Centaure (1.000 metros).

El domingo próximo, día 17, se disputará el Premio Infanta Isabel (27.000 pesetas, 2.000 metros).

### Diez naciones disputarán los Campeonatos mundiales de patinaje en pista

BARI.—Los Campeonatos del mundo de patinaje sobre ruedas en pista se disputarán en esta ciudad los días 23 y 24 del actual mes de octubre.

Los organizadores de esta competición, que se celebrará por cuarta vez, han recibido las adhesiones de las Federaciones de diez naciones, que son las siguientes: Bélgica, Francia, Inglaterra, España, Suiza, Alemania, Noruega, Dinamarca, Holanda e Italia. (Menche-  
ta.)



Virginia Mayo Gregory Peck en una escena del gran film en technicolor "El hidalgo de los mares", que sigue proyectándose con gran éxito en las pantallas de los selectos cines Pompeya, Palace y Beatriz

## TOROS

### Corridos en Madrid y Palma de Mallorca

HUMBERTO VALLE, QUE TOMABA LA ALTERNATIVA, RESULTO GRAVEMENTE COGIDO

Crónica e información gráfica de la corrida celebrada ayer en Madrid, en nuestras páginas de huecogrado

#### En Pa'ma de Mallorca

PALMA DE MALLORCA.—Toros de Arellano.

Domingo Ortega, palmas en el primero.

Martorell, dos orejas y rabo en el segundo, y dos orejas, rabo y pata en el quinto.

Pepe Ordóñez, vuelta al ruedo en el tercero.

Martorell salió a hombros.

#### NOVILLADAS

##### En Valencia

VALENCIA.—Novillos de Sánchez Martín. Asiste el contralmirante dominicano señor Lajara Burgos.

Bernadó no se lució en su lote. En el que mató en sustitución de El Estudiante fué aplaudido.

Ruza, un aviso y palmas en el segundo.

El Estudiante, dos orejas en el tercero. Fué cogido por el sexto y sufre una herida de pronóstico reservado.

##### En Barcelona

BARCELONA.—Novillos de distintas ganaderías.

El rejoneador Peralta cortó una oreja.

En lidia ordinaria, El Turia, ovación en los dos.

El Greco, ovación en los dos.

Javier Gómez, mejicano aplausos en el tercero y muchas palmas en el sexto.

##### En Alicante

ALICANTE.—Novillos de Isabel Rosa del Castillo.

Paquito Corpas, dos vueltas al ruedo en el primero y oreja en el cuarto.

El Tino, vuelta al ruedo en el segundo y palmas en el quinto.

Manolo Martín, palmas en el tercero y vuelta al ruedo en el sexto.

##### En Sevilla

SEVILLA.—Novillos de Carlos Núñez.

Juan Gálvez, ovación en los dos.

Ruperto de los Reyes, aplausos en el segundo y silencio en el quinto.

Manuel Espinosa, ovación en el tercero y aplausos en el sexto.

##### En Huelva

HUELVA.—Novillos de Diego Garrido.

Joselito Moreno, dos orejas en el primero y ovación en el cuarto.

Naranjo, dos orejas en el quinto.

Fernando Moreno, petición y vuelta en el tercero y dos orejas y rabo en el sexto.

Los tres diestros salieron a hombros.

### Triunfa en Nimes el novillero albacetense "Pinturas"

NIMES 10.—Como liquidación de la temporada taurina en Nimes han sido lidiados dos toros sobrios por el novillero albacetense Juan Ortiz "Pinturas", que obtuvo un gran triunfo, cortándole una oreja a su primero, de donña María Montalvo, y las dos y rabo al de Pinto Barreiro, que hace algún tiempo mató en la desecionada al popular taurino "MACARENO".

**filmax** PRESENTA

ROSALIND RUSSELL  
Y  
MILLAND  
EDMUND GWENN  
JANIS CARTER

**LOS ESCANDALOS DE LA PROFESORA**

DIRECTOR: EDWARD BUZZELL

¡LA SEVERIDAD ERA SU DEBILIDAD...  
HASTA QUE SU DEBILIDAD  
SE DEBILITO!

## CINE

### LOS ESCANDALOS DE LA PROFESORA

Cuando una profesora que es, además, decano de un colegio respetable, tal como el de Benton, da un escándalo, se convierte en la atracción universitaria más interesante del curso. Si añadimos que Benton está pegadito a Boston, la capital más rigorista de los Estados Unidos, queda explicada la indignación provocada por la guapísima decano Rosalind Russell al abofetear públicamente al apuesto astrónomo inglés Ray Milland. Si añadimos que existe un delicioso vejete, Edmund Gwenn, que parece embrollar todo cuanto le aproxima, tendremos explicado el terrible problema y los apuros de cuantos intervienen en "Los escándalos de la profesora", que próximamente presentará Filmax.

### "UN CABALLERO ANDALUZ" SERA LA PELICULA MAS POPULAR DEL AÑO

Para todos los gustos, para general recreo, se ha rodado esta película, y a todos ha convencido y divertido ruidosamente.

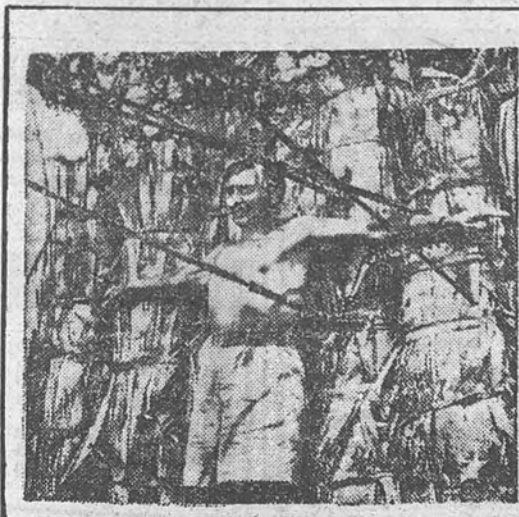
Gracia, emolvidad, fuerza de ambiente y de episodios, destreza cinematográfica, simpatía prodigada a raudales tiene esta gran producción española.

Algunas de sus escenas, como las ganaderas, ningún otro cine, ni español ni extranjero, podría superarla. Sus personajes, sencillos y nobles, sanos como sus campos, y gitanillos, que, igual que alimañas humanas, viven en cuevas, son, además de típicos, atrayentes; los fondos, estampados en fino geacolor, nos encantan con su siempre original belleza, y la trama nos intriga y emociona en todo momento de la proyección.

Jorge Mistral, Carmen Sevilla, Manuel Luna, Jaime Blanch, todos, quedan a gran altura en sus papeles, conmoviéndonos y haciéndonos reír con fuerza y ternura.

Una formidable realización de Luis Lucia.

Esta producción Perojo-Cea, que Cifesa presenta, y que entra, a todo triunfar, en su segunda semana en el cine Rialto, será la película más popular del año.



Clark Gable en la extraordinaria producción Metro Goldwyn Mayer en technicolor "Mogambo", que a partir de mañana jueves ofrece el cine Coliseum en pantalla panorámica

Teléf. de ARRIBA: 23 26 10



# PROGRAMAS

## ERNEST SCHMID

### ORQUESTA SINFONICA

Director suizo. Domingo 17. Monumental. Oberon; Sinfonía, Haydn; Serenata, Schoeck (estreno); Sinfonía simple, Britten; Maestros cantores, Wagner.

## TEATRO

ALBENIZ.—7 y 11 (Cia. revistas M. Paso). Lo verás... y lo cantarás (por Ruth Moly, Ana María Parra, Tony Leblanc, Manolo Gómez Bur). Butaca 15 ptas.

ALCAZAR.—(212252). Compañía Cayetano Luca de Tena, con Carlos Lemos. 7, 15 y 11: La divina pelea (de José M.ª Pemán).

CALDERON.—(391333). 7 y 11: Lola Flores con Copia y bandera (de Quintero, León y Quiroga).

COMEDIA.—(Compañía Conchita Montes). 7: A media luz los tres (de Miguel Mihura). La más divertida y original comedia. Últimos días. Viernes próximo, estreno: ¡Marramí! (de Ladislao Fodor), adaptación de Edgar Neville.

COMICO.—(Aurora Redondo-Valeriano León). 7 y 11: No es tan fiero el león...

ESPAÑOL.—(212121). Cia. titular. Director: José Tamayo. 7 y 11: Dilogos de carmelitas (de Bernanos). Mary Carrillo, Guillermo Marín, Tarsila Criado, Ana María Noé, Antonio Armet, Berta Ríza y Nuria Esport.

FUENCARRAL.—(Cia. Irtica Sorozábal). 7 y 11: Katuska.

INFANTA ISABEL.—(Serrador, Sala, Collado, con Catalina Bárcena). 7 y 11: Miss Mabel. Viernes, funciones extraordinarias. Homenaje a Catalina Bárcena.

LARA.—7 y 11 (compañía titular): La muralla (de Joaquín Calvo-Sotelo). Exito clamoroso y genial interpretación de Rafael Rivelles y toda la compañía.

LATINA.—7, 11: Mosaico español variedades (Tomás de Antequera, Mary Vicent, Mercedes Molina, Moren-Gracy, Enrique el Sevillano). 10 atracciones. Precios populares.

LOPE DE VEGA.—(222081). 7 y 11: Carmen Morell y Pepe Blanco presentan su nuevo espectáculo Me debes un beso.

MADRID.—(215694). Compañía revista «Mujeres». 7, 11: 3 gotas nada más (Mtro. Guerrero), por Barbero, Aparicio, Montel, Clemens, Cervera.

MARAVILLAS.—(Cia. revistas maestro Cabrera). 7 y 11: ¡Vamos tirando!

MARTIN.—(Dirección artística Muñoz Román). 7 y 11: La más famosa de las revistas Ana María. Exito cumbre de Muñoz Román y maestro Padilla. Protagonista: Queta Claver. Desapachanse localidades sin aumento con cinco días.

PRICE.—(216319). 7, 11: Chang con su revista mágica Fantasías de ensueños. ¡Cinco últimos días!

REINA VICTORIA.—(Nueva compañía dramática). 7, 15, 11: La mordaza (de Alfonso Sastre).

ZARZUELA.—(Cia. revistas Gasa). 7 y 11: Tutti frutti (por Irene D'As-trea, Mary Santpere, Maruja Tama-

yo, Carmen Segarra, Manolito Díaz, Gustavo Re), 10 primeras figuras.

## CINE

ACTUALIDADES.—10: Patrulla coronel Jackson (John Wayne), Batallón de la muerte. Tolerada.

ALBA.—(270785). Reformado, selecto. Continúa 10 mañana: Canelita en rama. El mayor espectáculo del mundo.

AMAYA.—7, 11: Retorno al paraíso (Gary Cooper). Technicolor.

APOLLO.—4: Infierno verde, Malvaloca (Paquita Rico).

ARGUELLES.—Continúa 5: La venganza del bergantín y La ciudad que nunca duerme (Gig Young-Mala Powers). Primer reestreno.

AVENIDA.—7 y 11: Su Majestad de los Mares del Sur (Burt Lancaster, Joan Rice). Technicolor. Tolerada.



AYALA.—4: Hay un camino a la derecha y Vaya par de marinos.

BARCELO.—6, 45, 10, 45: La primera producción en cinematógrafo La túnica sagrada. Technicolor (Jean Simmons-Victor Mature). Autorizada.

BEATRIZ.—(253103). 4: El hidalgo de los mares (gigantesco espectáculo en technicolor). Gregory Peck, Virginia Mayo. 5.ª semana. Tolerada. Pases película base: 4, 30, 7, 9, 11, 15.

B. ARTES.—4: Quo vadis? (Robert Taylor; technicolor). Pases: 4, 7, 10, 15. Tolerada.

BILBAO.—4: Quo vadis? (Robert Taylor; technicolor). Pases: 4, 7, 10, 15. Tolerada.

BULEVAR.—7, 11: Retorno al paraíso (Gary Cooper). Technicolor.

CALATRAVAS.—Continúa 11 mañana (riguroso estreno): Yo fui espía americana (Ann Dvorak - Gene Evans). Tolerada.

CALLAO.—7, 11: Los cuentos de Hoffmann (Maira Shearer, Ludmilla Tchérina). Technicolor. Tolerada. Últimas repeticiones. Precios corrientes.

CAPITOL.—7, 11: Obsesión (technicolor). Jane Wyman). Tolerada.

CARLOS III.—(350002). 7, 11: Cautivos del mal. ¡Magno drama de Hollywood! Gigantesco reparto: Lana Turner, Kirk Douglas, Walter Pidgeon, Dick Powell. Premiada con 6 Oscar. Por largo metraje rogamos puntualidad.

CARRETAS.—10 mañana: Jezabel y Okay, Nerón.

COLISEVM.—7, 11: Música y lágrimas (La vida de Glenn Miller). Technicolor (James Stewart, June Allyson). Tolerada. 5.ª semana.

CRISTAL.—(345107). Confortable. Continúa: La Leyenda de Genoveva, Entre dos amores.

CHAMBERI.—4: Infierno verde, Malvaloca (Paquita Rico).

CHUECA.—5: Raíces profundas (Alan Ladd, Jean Arthur, Van Heflin). Technicolor. Tolerada.

DOS DE MAYO.—Continúa 5: Mag-nolia y La ciudad que nunca duer-me (Gig Young-Mala Powers). Primer reestreno.

FIGARO.—4: Amarga sombra (Margaret Sullivan, Viveca Lindfors). La costilla de Adán (Spencer Tracy).

GALILEO.—(340187). Continúa 5: Amor a medianoche (en technicolor). Jane Wyman, Ray Milland). Primer reestreno preferente. 2.ª semana.

GONG.—Continúa 5: La ciudad que nunca duerme (Gig Young - Mala Powers). Primer reestreno.

GOYA.—7, 11: La ciudad que nunca duerme (Gig Young-Mala Powers). Primer reestreno.

GRAN VIA.—7, 11: Murió hace quince años (Francisco Rabal, Rafael Rivelles). Tolerada.

IDEAL.—(Refrigerado). Continúa 5: No-Do, Amor a medianoche (technicolor). Jane Wyman, Ray Milland). 2.ª semana. Pases: 5, 7, 9, 11.

IMPERIAL.—10: El caballero del Mississippi (Tyronne Power). El prisionero de Zenda (Stewart Granger). Ambas technicolor. Toleradas.

INFANTAS.—10: Bahía negra (James Stewart). Technicolor. Tolerada.

LUCHANA.—7, 11: Amor a medianoche (Jane Wyman, Ray Milland). Technicolor. 2.ª semana.

METROPOLITANO.—4: Mi mula Francis, Bahía negra (James Stewart). Technicolor. Tolerada.

MONTERA.—(320057). 10: El pescador de coplas, Pasión desnuda (María Félix).

MONUMENTAL CINEMA.—Continúa 4:30: La primera producción en cinematógrafo La túnica sagrada. Technicolor (Jean Simmons-Victor Mature). Autorizada.

NARVAEZ.—5: Intriga en el escenario, Pasión desnuda (María Félix).

ODEON.—4: Quo vadis? (Robert Taylor; technicolor). Pases: 4, 7, 10, 15. Tolerada.

PALACE.—Continúa 4: El hidalgo de los mares (Virginia Mayo, Gregory Peck). Technicolor. Tolerada. (2.ª mes).

PALACIO DE LA MUSICA.—7,

11 (segunda producción en cinematógrafo): Cómo casarse con un millonario (Marilyn Monroe-Betty Grable-Lauren Bacall-William Powell). Technicolor.

PAVON.—4: Indianápolis (Clark Gable), Bahía negra (James Stewart). Technicolor. Tolerada.

PAZ.—7, 11 (riguroso estreno): Yo fui espía americana (Ann Dvorak-Gene Evans). Tolerada.

PENALVER.—4: Bahía negra (James Stewart). Technicolor. Tolerada.

PEZ.—4: Trágica obsesión, Tulsa. Toleradas.

PLEVEL.—10: El presidio, Un casado en apuros. Toleradas.

POMPEYA.—7, 10, 45: El hidalgo de los mares (Gregory Peck, Virginia Mayo). Color por technicolor. Tolerada. 2.ª mes.

POSTAS.—10: Infierno verde, Malvaloca (Paquita Rico).

PROGRESO.—7, 11: La viuda alegre (Lana Turner, Fernando Lamas).

PROYECCIONES.—7, 11: La viuda alegre (Lana Turner-Fernando Lamas).

QUEVEDO.—(231718). Selecto. Confortable. Económico. El capitán Panamá, Entre dos amores.

REX.—(Teléfono 233700). Continúa de 11 a 6, numerada 7 y 11: Tras el sol naciente (Margo-Tom Neal).

RIALTO.—7 y 11: Un caballero andaluz (en gevacolor; Jorge Mistral, Carmen Sevilla). Tolerada menores.

ROXY «A».—(371611). 7, 11: El reinado del terror (Robert Cummings). ¡El film de la emoción! Tolerada.

ROXY «B».—(371612). 7, 11: Cautivos del mal. ¡Magno drama de Hollywood! Gigantesco reparto: Lana Turner, Kirk Douglas, Walter Pidgeon, Dick Powell. Premiada con 6 Oscar. Por largo metraje rogamos puntualidad.

SAINZ DE BARANDA.—(Alcalde Sáinz de Baranda, 26. Tf.º 360126). Continúa 4: La sensación de Broadway. Cuatro páginas de la vida.

SAN CARLOS.—5: Raíces profundas (technicolor). Alan Ladd, Jean Arthur, Van Heflin). Tolerada.

SAN MIGUEL.—(Reestreno preferente exclusivo). 7, 11: Pan, amor y fantasía (Vittorio de Sica, Gina Lollobrigida).

SC.—10 mañana: El inspector de hierro (Debra Paget). ¡Vaya par de marinos! (Corinne Calvet).

TIVOLI.—5: La viuda alegre (technicolor). Lana Turner, Fernando Lamas).

UNIVERSAL CINEMA.—7, 11: Raíces profundas (Alan Ladd, Jean Arthur, Van Heflin). Technicolor. Tolerada.

VERGARA.—4: Quo vadis? (Robert Taylor; technicolor). Pases: 4, 7, 10, 15. Tolerada.

VICTORIA.—5: Intriga en el escenario, Pasión desnuda (María Félix).

VOY.—4: Patrulla coronel Jackson (John Wayne). Batallón de la muerte. Toleradas.

X.—10: Infierno verde, Malvaloca (Paquita Rico).

FRONTON RECOLETOS.—5, 15: Arámburu II-Cizurquill, Vidarte-Abarisqueta; Guerdinain-Prat I, Santesteban-Ugarte; Dúo-Zarandona, Cht.º de Burguete-Iruarte III.

TEYMA.—(Plaza Callao, 4). Las mejores atracciones y orquestas.

## PASATIEMPOS

Por E. B. ZAS  
JEROGLIFICO



—¿A quién esperas?  
(Solución en el próximo número.)

SOLUCION AL JEROGLIFICO ANTERIOR  
—Si; la de notario.

## PUBLICACIONES "REUS"

He aquí tres libros para aprender sin necesidad de maestro, que no deben faltar en el hogar: "Método de corte y confección", de Solera-Prieto, para ropa de señora, 150 pesetas. "Método de corte", de Escobar, para ropa interior de caballero (pijamas, batines, camisas, etc.), 150 pesetas. "Método de corte", de Escobar, para trajes de señora y caballero, 200. Facilitamos el pago a plazos. "Instituto Editorial Reus".

¡Juzgados Municipales! ¡Ayudamientos! Don Isidro de Arcenegui y don Eduardo García Galán han publicado la segunda edición de su obra "La nueva Justicia Municipal" (dos tomos). Contiene formularios. Precio, 170 pesetas. Facilitamos el pago a plazos. "Instituto Editorial Reus".

¿Desea entretener a sus amistades con juegos de ilusionismo? Compre los libros de Ling-Kai-Fu "La prestidigitación al alcance de todos", precio, 50 pesetas, y "Más de 200 juegos de manos con la baraja", 90 pesetas. "Instituto Editorial Reus". Precios, 6 y 23. Madrid.

Para tu ajuar, para el de tu hijo, para el adorno de tu casa, necesitas «Escuela de Hogar», álbum trimestral editado por la Sección Femenina.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: UNA PESETA CADA PALABRA

### AGENCIAS

GESTION: Arenal, 1. Pasaportes rápidos. Documentos. Salvoconductos. Marruecos. Documentos. «Jucomas». Carmen, 27.

PASAPORTES rápidos. Penales. Legalizaciones. Visados. Salvoconductos. Marruecos. Documentos. «Jucomas». Carmen, 27.

### ALQUILERES

CASA Jiménez. Preciados, 52 (entre Callao y Santo Domingo). Alquiler velos, vestidos novia, madrina, mantillas, peñas, sombreros señora, trajes smoking, chaquets.

ALQUILER trajes etiqueta, nuevos, como a medida. Sastreña Vázquez. Fuencarral, 4, primero. Teléfono 218954.

### AUTOMOVILES

ESCUELA España. Enseñanza conducción automóviles garantizada, carnet, Alfonso XII, 58.

CALLAO. Enseña conducir omnibus, turismo, cambio volante modernismos; tramitamos carnet. Informes: Preciados, 23.

### COMPRAS

NINGUN ARTICULO USADO PODRA VENDERSE, SEGUN LO DISPUESTO EN LA LEGISLACION VIGENTE, A MAYOR PRECIO DEL 80 POR 100 DEL SEÑALADO EN LA TASA

COMPRO toda clase de muebles, objetos, menudencias, buhardillas, etc. Tel. 269574.

### CONSULTAS

BLenorragia, sífilis debilidad, impotencia, análisis. Operación fimosis. Clínica especializada. Duque Alba, 10. Doctor Hernández, 273564.

CLÍNICA antivenérea. Fuencarral, 6. Blenorragia, impotencia, fimosis. (9.256.)

### DIBUJANTES

SE hacen dibujos publicitarios. Viriato, 11. Teléfono 236057. Alvarez.

### FINCAS

PISOS magníficos, 3, 4, 5 y 6 habitaciones, todas exteriores, estrenar. Exentos 90 % Derechos Reales, escritura y contribución. Deseo bolsito inicial desde 30.000 pesetas. Resto en mensualidades desde 489 pesetas. Información en barrio residencial de La Concepción (servicio permanente) y en Monte Esquinza, 6. Tel. 248635.

### FOTOGRAFIA

OCASION: Máquinas fotográficas, prismáticos, ampliadoras; facilidades pago. Luchana, 16.

AFICIONADOS a fotografía, nuestros trabajos de laboratorio son excepcionales. Establecimientos Díaz, Carmen, 15. «El Hogar del Aficionado».

### GESTORIA

PASAPORTES, carnets. Rápidamente. Ludecas. Montero, 26.

### HIPOTECAS

HIPOTECAS 24 horas. Merino. Fuencarral, 23.

### HOTELES

HOTELES Sierra, terrenos San Ignacio del Escorial, junto estación Zorreras, desde 20 pesetas metro. Construcciones RAGAR. Víctor Pradera, 32. 311411.

### MAQUINAS DE ESCRIBIR

MAQUINAS escribir portátiles. Huertas, 17.

### MAQUINAS DE COGER PUNTOS

MAQUINA remalladora de medias, 2.000 pesetas. Garantía absoluta. Agujas, 90 pesetas; garantía un año. Accesorios todos. Deife. Ferrocarril, 19. Teléfono 283971. Madrid.

### MAQUINAS DE PUNTO

MAQUINAS punto, plazos. Imperio. Montero, 32.

MAQUINAS punto, rodamientos bolas, garantizadas, precios rebajadísimos. «Loguilla». Oso, 4.

MAQUINAS punto Hermanos Fernández. Construímos la máquina que usted necesita. San Antonio, 4. Metro Alvarado.

### MUEBLES

CAMAS metálicas mejores, más baratas. Fábrica: Bravo Murillo, 50 (Metro Ríos Rosas).

### TRABAJO

OFICINA DE COLOCACION. La ley de 10 de febrero de 1943 sobre colocación determina que Empresas y patronos están obligados a solicitar de la Oficina de Colocación el personal que necesitan y que los obreros en paro deben inscribirse en dicha Oficina; sancionándose el incumplimiento de estas obligaciones con multas de 5 a 1.000 pesetas. En consecuencia, toda inserción de anuncio en esta Sección está condicionada a la previa autorización de la citada Oficina de Colocación (avenida José Antonio, 69, 5.ª planta. C. N. S.)

### RADIOS

RADIOS, 24 plazos, sin entrada ni fiador. Helios Radio. San Bernardo, 42. 314651.

### VARIOS

REGALITOS para niños, precios fijos expuestos. Montero, 7. Joyería Infantil.

### VENTAS

NINGUN ARTICULO USADO PODRA VENDERSE, SEGUN LO DISPUESTO EN LA LEGISLACION VIGENTE, A MAYOR PRECIO DEL 80 POR 100 DEL SEÑALADO EN LA TASA

VENDO dos básculas, buen uso, Mira Sol, 17. Pielas.